

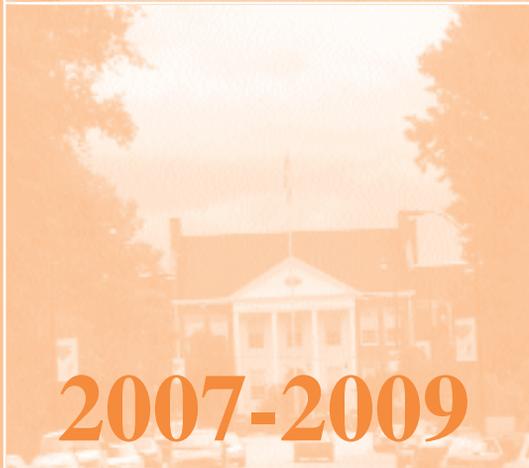


CIUDAD *de* CARY

GUÍA DE SERVICIOS PARA EL CIUDADANO

Información sobre servicios
comunitarios para
los ciudadanos de Cary

www.townofcary.org



2007-2009

FINANZAS

La mejor posición financiera posible

La Ciudad de Cary es uno de los siete municipios en Carolina del Norte con la mejor clasificación crediticia posible de acuerdo con las empresas líderes de inversión de Nueva York - Moody's, Fitch, y Standard & Poor's.

Compromiso con la preparación de presupuestos sanos

La Ciudad de Cary es una receptora perenne del premio "Funcionarios de Finanzas del Gobierno" por la distinguida presentación presupuestaria, demostrando los más altos principios de preparación presupuestaria pública.

Los más altos estándares en presentación de estados financieros y contabilidad pública

La Government Finance Officers Association of United States and Canada [Asociación de Funcionarios de Finanzas Públicas de los Estados Unidos y Canadá], anualmente entrega un reconocimiento a la Ciudad de Cary por la excelencia en la presentación global de estados financieros.

Excelencia continua en administración financiera y contable

La oficina del Ministro de Hacienda del Estado ha honrado a Cary con su "Premio de Gobierno a la Excelencia" por ejecutar programas innovadores y progresistas.

DEPORTES Y OCIO

Donde la gente sabe cómo pasársela bien

El Departamento de Parques, Recreación y Recursos Culturales fue el primer departamento de parques en el Triangle en recibir la acreditación nacional.

Casa de verano de la Sinfónica de Carolina del Norte

El Koka Booth Amphitheatre de Cary en el Regency Park es un centro de actuación de lo más moderno, anidado en árboles por el Symphony Lake, donde la sinfónica realiza su serie de conciertos anuales Summerfest.

Donde futuros participantes de juegos olímpicos se volarán la barda.

El USA Baseball's National Olympic Training Center [Centro de Entrenamiento Olímpico Nacional de Béisbol de los EE.UU.] está programado para ser inaugurado en el 2007 en el Thomas Brooks Park.

El mejor lugar para pasar un relajado sábado de verano

El Lazy Daze Arts & Crafts Festival [Festival de Artes y Manualidades] es el festival de un solo día más recomendado en la nación según la clasificación de la revista Sunshine Artist Magazine, septiembre 2006.

Un oasis en medio de la ciudad

El parque Fred G. Bond Metro Park, localizado geográficamente en el centro de la ciudad, alberga eventos comunitarios anuales tales como el Easter Egg Hunt [La Búsqueda de los Huevos de Pascua], Kite Festival [Festival del Papalote] y la July 4th Olde Time Celebration [Celebración de los Tiempos de Antaño del 4 de Julio].

Casa del Día de las Bandas de Cary

Desde 1959, la competencia más antigua en desfiles de bandas en el sureste incluye un desfile anual en el centro y competencias en campos.

Un gran lugar para servir y volar

El Cary Tennis Park, que ha recibido el reconocimiento como la "Instalación Excepcional de Tenis del Año" para el 2006 de la United States Tennis Association [Asociación de Tenis de los Estados Unidos] y como la "Instalación Municipal del Año" de Racquet Sports Industries, es una de las principales instalaciones en el sureste para jugar de manera recreativa y en torneos.

Satisfaciendo las necesidades recreativas de grupos de todas las edades

Sk-8 Cary fue el primer parque público de patinaje en Wake County.

El lugar para recorrerlo en dos ruedas

Con sus clases de ciclismo seguro para niños, la Celebración de Ciclismo anual, y la creciente red de ciclismo a lo largo de la ciudad, Cary ha recibido el reconocimiento nacional como "Comunidad Amiga del Ciclismo" de la League of American Bicyclists [Liga de Ciclistas Americanos]. La Liga también ha premiado a Cary con su Premio de Bronce por escribir, dirigir y producir un vídeo de educación de ciclismo en inglés y español en las instalaciones de ciclismo, reglas del camino y consejos de seguridad para los ciclistas.

Una joya en la corona de la Madre Naturaleza

Exhibiciones prácticas, la tienda de regalos Nature's Niche Gift Shop, el jardín de vida salvaje nativa y programas de educación ambiental son sólo unas de las experiencias naturales que lo esperan en el centro Stevens Nature Center en Hemlock Bluffs Nature Preserve (Reserva Natural).

Introducción	2
Nuestra Comunidad	2
Datos Demográficos	2
Historia	3
Nuestra Estructura	4
Visión General de las Responsabilidades Gubernamentales	4
Gobierno del Municipio de Cary	5
Ubicación	5
Departamentos del Ayuntamiento	6
Proceso Presupuestario	8
En el Horizonte	9
Nuestra Cultura	10
Declaración de Misión	10
Declaración de Valores	10
Compromiso de Servicio al Ciudadano	11
Participación Ciudadana	11
Servicios, Actividades e Iniciativas del Ayuntamiento	14
Directorio Telefónico del Ayuntamiento de Cary	51
Otros Números Telefónicos de Utilidad.....	55

INTRODUCCIÓN

Sabemos que sacar el máximo provecho de su día usualmente significa sacar el máximo provecho de su gobierno. Es por eso que el Ayuntamiento de Cary desarrolló la primera Guía de Servicios para el Ciudadano en el 2001. Actualizada cada tercer año, la Guía pone las respuestas a sus preguntas más frecuentes al alcance de su mano.

La Guía también le proporciona información valiosa sobre muchas de las políticas y procesos usados por el Ayuntamiento para implementar su visión de Consejo Municipal con respecto a nuestra comunidad.

Como verá, la Guía es sólo uno de varios vehículos de información que usamos en nuestro programa global de comunicaciones para informar e involucrar a los ciudadanos de Cary en su gobierno local. Desde www.townofcary.org hasta Cary TV 11, hasta el número telefónico de la Alcaldía habilitado las 24 horas, esperamos que aproveche estos recursos para estar enterado e interactuar con el Ayuntamiento de Cary. Y como siempre, no dude en comunicarse con nosotros si ve alguna forma en que podamos mejorar nuestro servicio hacia usted.

NUESTRA COMUNIDAD

Cary, Carolina del Norte, está localizada en el oeste de Wake County y en el este de Chatham County, en el corazón de la reconocida región del Research Triangle de Carolina del Norte. Colindando al norte y este con Raleigh, al norte y oeste con el Research Triangle Park y Morrisville, al sur con Apex y Holly Springs, y al oeste con la región del Jordan Lake, Cary es uno de los municipios más progresistas del estado y el séptimo más grande en Carolina del Norte.

Datos Demográficos

Millas cuadradas: 52.79

Millas de Calles: 551

Mantenidas por el Ayuntamiento: 381

Mantenidas por NCDOT: 104

Mantenidas por la iniciativa privada: 66

Población: 117,442

Raza y Origen Étnico

Hispanos: 4%

Afroamericanos: 6%

Asiáticos: 8%

Caucásicos: 82%

Edad promedio: 34.9

Ingreso familiar promedio: \$79,395

Familias con niños menores de 18: 44.2%

Adultos de Cary con grado universitario: 70.9%

Número de parques: 21

Superficie total en acres de los parques: 1,800
Millas de caminos verdes: 26
Empleador más grande: SAS Institute
No. de empleados del Ayuntamiento: 1,090
Costo promedio de una casa nueva para una familia sin hijos: \$363,000
Residentes que viven en Cary desde hace cinco años o menos: 44.1%
Residentes que viven en Cary desde hace más de 10 años: 37%

Historia

La Cary de hoy comenzó en 1750 como un poblado llamado Bradford's Ordinary. Casi 100 años más tarde, la construcción del ferrocarril de Carolina del Norte entre New Bern y Hillsborough colocó a Bradford's Ordinary como una importante ruta de transporte. Inmediatamente después, Allison Francis Page, granjero y leñador de Wake County, compró 300 acres de tierra muy cerca y estableció un aserradero, una tienda de abarrotes y una oficina de correos. Llamó a su desarrollo Cary, por Samuel Fenton Cary, un prohibicionista de Ohio a quien Page admiraba. El Municipio de Cary,—comunidad a la que servimos hoy,—quedó constituido el 6 de abril de 1871.

En 1868, Page construyó un hotel que atendiera a los pasajeros del ferrocarril que llegaran por Cary. Page vendió el hotel a J. R. Walker en 1884; hasta 1916, hubo comida y habitaciones a disposición de los viajeros. Llegó a ser una residencia privada, pero a mediados de los 80s, cayó en deterioro.

Un grupo de ciudadanos preocupados y dedicados formaron los Amigos de Page-Walker y encabezaron el rescate de la estructura histórica. Después de su inclusión en el Registro Nacional de Lugares Históricos, los Amigos se asociaron con el gobierno Municipal para rescatar el recurso histórico para uso de todos los ciudadanos de Cary. Hoy en día, el Page-Walker Arts and History Center [Centro Histórico y de las Artes Page-Walker], localizado en el Campus de la Alcaldía, sirve como punto central para actividades de artes e historia así como para celebraciones de la Ciudad.

A finales de 1800s, se inició un prestigiado internado privado en Cary y más tarde llegó a ser el primer bachillerato público en Carolina del Norte. La escuela estaba localizada en el sitio que actualmente ocupa Old Cary Elementary School en el corazón del centro de Cary.

Con el desarrollo del Research Triangle Park en los 60s y su proximidad con Raleigh, Durham y el Aeropuerto Internacional Raleigh-Durham, Cary experimentó el comienzo del desarrollo de gran calidad que aún caracteriza a la Ciudad hoy en día. De casi 1,000 residentes, Cary creció dramáticamente durante la primera década del Research Triangle Park, agregando a cerca de 6,000 nuevos ciudadanos a comienzos de los 70s. A principios de los 80s, ese número más que se triplicó a casi 24,000 y se duplicó nuevamente en los 90s a más de 45,000. Cary rompió la marca de los 100,000 en el 2001.

Hoy en día conocida como la Ciudad de la Tecnología de Carolina del Norte, Cary es el hogar de la compañía de software de posesión privada más grande del mundo—SAS—y ha atraído a otro tipo de negocios de clase mundial incluyendo a Cotton Inc., John Deere, IBM, Siemens, American Airlines, Oxford University Press, R.H. Donnelly, Infineon, y a Lord Corporation, por mencionar unos cuantos.

NUESTRA ESTRUCTURA

Cary, Carolina del Norte, existe porque las personas que vivieron aquí hace muchos años solicitaron al Estado de Carolina del Norte que reconociera oficialmente a su comunidad y que les diera el derecho de trazar su propio destino. Estas personas se agruparon porque sabían que podrían lograr más como grupo que como individuos. Con los años, crearon y compartieron la visión del área y establecieron una estructura para hacer de esa visión una realidad. Esa estructura es su gobierno municipal local, el Ayuntamiento de Cary.

Visión General de las Responsabilidades Gubernamentales

Cuatro entidades gubernamentales distintas atienden a los ciudadanos de Cary — Municipio de Cary, Wake County o Chatham County, dependiendo del lado de la línea divisoria de condados en donde resida, el Estado de Carolina del Norte y el gobierno de los Estados Unidos. Cada una proporciona, supervisa, regula y/o ejerce un número de elementos, servicios y actividades compartido así como único que afectan a los ciudadanos de Cary.

Lo más cercano a los ciudadanos de Cary es el gobierno municipal de la Ciudad de Cary, encargado de proporcionar una amplia gama de servicios que afectan a la mayoría de los ciudadanos cada día y que se detallan en esta Guía. Cary emplea una forma de gobierno consejo-director (refiérase a la página 5) para proporcionar los servicios vitales incluyendo, pero sin limitarse a, protección policíaca y contra incendios, recolección de desechos sólidos y reciclaje, parques, actividades recreativas y deportivas, arte y cultura, servicios de agua y alcantarillado, e inspección de edificaciones.

El gobierno de Wake County o de Chatham County también presta sus servicios a los ciudadanos de Cary, el cual bajo la ley estatal supervisa de manera única cuestiones tales como salud pública, mental y ambiental así como servicios sociales. El gobierno de cada condado es encabezado por un consejo de comisarios electo, y el gobierno del condado también incluye al Consejo electoral así como al Sheriff del condado electo y el Registro de la Propiedad electo. En nuestra región, las responsabilidades en cuanto a las escuelas públicas de JN a 12° también recaen en el gobierno del condado. Aunque un consejo de educación del condado electo desarrolla, supervisa e implementa políticas, prácticas y decisiones contractuales escolares, es el consejo de comisarios del condado el que aprueba las solicitudes de financiamiento escolar debido a que los consejos de educación no tienen autoridad impositiva en Carolina del Norte.

El gobierno estatal, encabezado por el Gobernador, la Asamblea General y la Suprema Corte de Carolina del Norte, maneja casi todo lo relacionado con vehículos motorizados, incluyendo títulos y placas, construcción y mantenimiento de las principales calzadas, y licencias de conducir. Colegios y universidades públicas así como el control de bebidas alcohólicas, protección al consumidor, y seguro y regulación de servicios públicos también incumben al estado.

El gobierno federal incluye al Presidente, Congreso, y al sistema del tribunal federal. Bajo el auspicio del gobierno federal, los ciudadanos encontrarán Medicare, Medicaid, Seguridad Social, servicio postal, regulación del servicio aéreo y ferroviario, inmigración, y más.

Con frecuencia, la provisión de servicios coincide con dos o más de estas entidades gubernamentales, dependiendo de la naturaleza muy específica de ese servicio y de las leyes de un estado en particular. Por ejemplo, todas las cuatro entidades gubernamentales recaudan impuestos, pero estos impuestos provienen de diferentes fuentes y se usan para apoyar diferentes servicios. Son los gobiernos del estado y del condado — no del Municipio de Cary — quienes comparten responsabilidades con tribunales, escuelas y elecciones. Por otro lado, es el Ayuntamiento el que proporciona la mayoría de los servicios de emergencia tales como policía y bomberos, pero podemos recibir ayuda de los gobiernos del condado, del estado y federal cuando sea necesario.

Aunque la mayoría de la información contenida en esta Guía se enfoca a los servicios y responsabilidades del Ayuntamiento de Cary, también se incluye un listado aparte de números de contacto para algunos servicios clave realizados por otros organismos gubernamentales (refiérase a la página 55).

Gobierno del Municipio de Cary

Constituida por la Asamblea General de Carolina del Norte en 1871, el Municipio de Cary es uno de las más de 525 corporaciones municipales del Estado de Carolina del Norte. Gobernado por una forma de administración consejo-director como se estipula en los Estatutos Generales de Carolina del Norte, los poderes y la autoridad del gobierno municipal están explicados explícitamente en la ley estatal, y Cary no podrá hacer más de lo que esté autorizado por ese organismo jurídico.

Bajo la forma de administración consejo-director, los ciudadanos de Cary eligen un Consejo Municipal de siete miembros, incluyendo el alcalde. Cuatro de los siete miembros del consejo son representantes de distrito quienes son elegidos por los votantes dentro de cada distrito geográfico. Dos miembros del consejo y el alcalde son representantes en general elegidos en toda la ciudad. Las elecciones de Cary se realizan en los años con terminación impar. Los mandatos de cuatro años de los miembros del consejo son escalonados para que los votantes ocupen tres o cuatro de los escaños cada dos años.

El consejo electo crea una visión para la comunidad estableciendo políticas, objetivos y dirección del gobierno, incluyendo la adopción de las leyes necesarias. El consejo también designa a tres miembros del personal: el abogado del ayuntamiento, el secretario del ayuntamiento y el director del ayuntamiento.

Como director general del gobierno, el director del ayuntamiento implementa las políticas del consejo y supervisa todas las operaciones gubernamentales. El director asesora al consejo en todos los temas, propone el presupuesto anual y coordina el trabajo de todo el personal municipal no designado por el consejo. El personal profesional de Cary desarrolla e implementa proyectos, programas, y servicios en apoyo a los objetivos del consejo y es responsable de las operaciones cotidianas de organización. En el 2007, esto se tradujo en la necesidad de contar con cerca de 1,090 miembros del personal para prestar sus servicios en más de 275 puestos únicos.

Ubicación

La Alcaldía de Cary y la mayoría de las oficinas administrativas se localizan en el corazón del centro de Cary — manzana 300 de North Academy Street entre Chatham Street y Chapel Hill Road. Allí encontrará a Administración, Ingeniería, Finanzas, Inspecciones y Permisos, Recursos Humanos, Parques, Recreación y

Recursos Culturales, Planificación, Policía, y Servicios de Tecnología, así como el Page-Walker Arts and History Center y el Herbert C. Young Community Center. La administración de bomberos se encuentra albergada a una cuadra al sur de la Alcaldía en la manzana 100 de North Academy Steet, y la mayoría de las operaciones de Obras y Servicios Públicos se realizan fuera del William M. Garmon Operations Center en 400 James Jackson Avenue.

Departamentos del Ayuntamiento

El **abogado del Ayuntamiento** es el asesor legal de tiempo completo del Consejo Municipal y del personal.

Teléfono: (919) 469-4008

Administración incluye la oficina del director del ayuntamiento, presupuesto, e información pública. El director del ayuntamiento es el responsable de implementar las políticas enunciadas por el Consejo Municipal y ejerce responsabilidades administrativas sobre todos los departamentos operativos. A través de la administración de los departamentos operativos, la oficina del director del ayuntamiento asegura el avance de las filosofías y políticas del Consejo Municipal y de que se cumplan todas las leyes y regulaciones locales, estatales y federales.

Presupuestos dirige y administra la planificación, desarrollo, y ejecución del presupuesto anual de operaciones, el presupuesto anual de mejoras al capital, y el plan de mejoras al capital a largo plazo. Información Pública dirige todos los aspectos relacionados con comunicaciones incluyendo el desarrollo y la ejecución del Plan anual de Comunicaciones Globales del Ayuntamiento y supervisa Cary TV 11, BUD, línea para mensajes grabados de la Alcaldía habilitada las 24 horas, y todo el contenido del sitio Web.

Teléfono: (919) 469-4007

El **Departamento de Bomberos** capacita a los bomberos para proteger a la comunidad de los efectos adversos de desastres y emergencias, hace cumplir las ordenanzas del código de incendios, y proporciona educación pública sobre seguridad y prevención de incendios. El departamento recibió y ha mantenido la acreditación nacional de la Commission on Fire Accreditation International desde 1999, la cual requiere que cada aspecto del programa contra incendios de Cary sean evaluados, incluyendo gobernación y administración, evaluación y planificación, metas y objetivos, recursos financieros, recursos físicos, recursos humanos, capacitación y aptitudes.

Teléfono: (919) 469-4056

Finanzas administra los asuntos financieros del Ayuntamiento incluyendo la administración de cobro y facturación de servicios públicos, cuentas por pagar y el manejo de cuentas por cobrar, nómina, administración del riesgo, compras, manejo de efectivo, contabilidad y deudas. Este departamento proporciona servicios financieros a usuarios para los usuarios de servicios públicos, contribuyentes, otros departamentos, empleados, y vendedores, y el departamento elabora el Reporte Financiero Global Anual que incluye información general sobre el Municipio, declaraciones financieras, reporte del auditor independiente e información estadística. Gracias a la toma de decisiones financieras prudentes y a la acción de todo el equipo del consejo y del personal, los bonos de obligaciones generales del Municipio de Cary están clasificados AAA, ¡la mejor clasificación posible para un gobierno local!

Teléfono: (919) 469-4380

Ingeniería proporciona el liderazgo para el desarrollo controlado de la infraestructura dentro de la Ciudad de Cary y es responsable de supervisar la planificación, diseño, construcción e inspección de proyectos de mejoras al capital público incluyendo mejoras de las calles, adquisiciones de derecho de vía, mejoras en el sistema de servicios públicos y de aguas pluviales, expansiones de la planta de servicios públicos, e ingeniería de tráfico. Ingeniería y Planificación colabora en la planificación de las vías públicas. Ingeniería también hace cumplir las ordenanzas de la administración de aguas pluviales y otras leyes y regulaciones relacionadas con ingeniería.
Teléfono: (919) 469-4030

Inspecciones y Permisos es responsable de hacer cumplir el Código de Edificaciones de Carolina del Norte a través de inspecciones del código de edificación, mecánico, eléctrico y plomería. El departamento también es responsable de dar nombre a las calles y hace cumplir los mínimos estándares de vivienda, revisa los planos de construcción, recolecta cuotas, y emite permisos para las nuevas construcciones y renovaciones.
Teléfono: (919) 469-4340

Obras y Servicios Públicos proporciona un suministro de agua potable adecuado y seguro a los ciudadanos de los municipios de Cary, Apex y Morrisville así como a la parte del Research Triangle Park y del Aeropuerto Internacional de Raleigh Durham de Wake County. El departamento también proporciona servicios de aguas residuales ambientalmente sensibles para Cary, Morrisville y la parte del Research Triangle Park de Wake County, incluyendo el procesamiento de más de 4.4 billones de galones de aguas residuales cada año. El departamento realiza el mantenimiento del sistema relacionado con el equipo e instrumentación de agua potable y de aguas residuales y dirige los programas de conservación del agua, recuperación del agua, y tratamiento y monitoreo de aguas residuales del Ayuntamiento. Las responsabilidades también incluyen la planificación de los servicios públicos a largo plazo así como el mantenimiento de calles, parques, edificaciones y terrenos propiedad del Ayuntamiento, y señales de tráfico. El personal también proporciona el servicio de eliminación y desecho de basura para usuarios residenciales y comerciales, recolección de reciclaje residencial, y el mantenimiento de la flotilla de todos los vehículos y equipo del Ayuntamiento.
Teléfono: (919) 469-4090

Parques, Recreación y Recursos Culturales (PRCR — Parks, Recreation and Cultural Resources) planifica y proporciona una variedad de programas y servicios de esparcimiento, deportivos, ambientales, históricos y de arte y cultura agradables y rentables. PRCR adquiere, desarrolla, embellece, conserva, y mantiene un sistema de parques, caminos verdes, e instalaciones recreativas para asegurar la calidad de oportunidades para el descanso para todos los residentes de Cary.
Teléfono: (919) 469-4061

Planificación desarrolla e implementa el crecimiento global y planes de uso de suelo, planes de áreas pequeñas, distritos y corredores, planes de espacios abiertos y recursos históricos, planes y programas para viviendas económicas, y el redesarrollo del centro. El personal también coordina la planificación y los acuerdos intergubernamentales y regionales. Este departamento es responsable de reunir datos demográficos, mantener y hacer cumplir las ordenanzas de división de zonas, procesar permisos de letreros, preparación de mapas, y ayudar a las comisiones y consejos de planificación. La planificación del transporte para calzadas, peatones y ciclistas es dirigida por este departamento así como el manejo del C-Tran, el sistema de tránsito del Municipio. Planificación maneja las anexiones y re-división de zonas y revisa todos los planes de desarrollo.
Teléfono: (919) 469-4082

Policía protege la vida y propiedad de los ciudadanos de Cary a través de los esfuerzos de educación, prevención y aplicación de la ley que incluyen servicios a jóvenes, oficiales para recursos escolares, programas de vigilancia en vecindarios, control animal y la Academia de Policía de los Ciudadanos [Citizens Police Academy]. Como uno de los organismos de aplicación de la ley más progresista de la nación, el departamento ha sido acreditado a nivel nacional desde 1992 a través de la Commission on Accreditation for Law Enforcement Agencies. Cary es uno de los más de 600 departamentos de policía en todo el país en recibir esta prestigiada acreditación.

Teléfono: (919) 469-4012

Recursos Humanos recluta, desarrolla y promueve personal modelo y programas y prácticas de seguridad diseñados para atraer, desarrollar y retener una fuerza de trabajo diversa y bien calificada. Entre las responsabilidades se incluyen administración asesorada sobre reclutamiento y contratación, clasificación y pago, relaciones con los empleados, revisiones de desempeño, oportunidades igualitarias de empleo, desarrollo y capacitación de los empleados, administración de beneficios y seguridad de los empleados.

Teléfono: (919) 469-4070

El **Secretario del Ayuntamiento** avisa sobre las reuniones del consejo, prepara la agenda del consejo y registra las actas del consejo, funge como custodio de todos los expedientes permanentes del Ayuntamiento, guarda el sello del Ayuntamiento, certifica todos los documentos del Ayuntamiento, actualizando el Código de Ordenanzas del Ayuntamiento, y lleva registros de las citas a la oficina y términos de ésta para los diversos consejos y comisiones.

Teléfono: (919) 469-4011

Servicios de Tecnología ayuda al consejo y al personal del gobierno del Municipio en el manejo y uso de tecnología de información para proporcionar mejores servicios y más rentables a los ciudadanos de Cary.

Teléfono: (919) 460-4900

Proceso Presupuestario

Todo lo que todas las personas hagan como parte de o a nombre del Municipio de Cary tiene su origen y justificación en el presupuesto anual, plan oficial que dispone la forma como la organización cumplirá con la visión con respecto a Cary. En el presupuesto, el Consejo Municipal articula su visión, la cual dirige la operación de la organización guiando al personal del Ayuntamiento en su creación y mantenimiento de programas, proyectos, y actividades específicas.

El Ayuntamiento de Cary se enorgullece de usar las prácticas más progresistas, globales y efectivas en el desarrollo e implementación del presupuesto anual. Un proceso de un año vinculado directamente con las prioridades del Consejo Municipal, el desarrollo presupuestario de Cary comienza con cada departamento sometiendo solicitudes de presupuesto prioritarias ante la oficina de presupuestos. Después de revisar las solicitudes presupuestarias iniciales, el director del ayuntamiento, director asistente y personal de presupuestos se reúnen con los departamentos para examinar minuciosamente todas las solicitudes. Se pone énfasis en alcanzar los objetivos del Consejo, manteniendo una posición financiera fuerte y niveles elevados de servicio, identificando oportunidades para la eficacia adicional en la organización, reduciendo costos, y asegurando que planifiquemos para las futuras necesidades. Narrativas presupuestarias reestructuradas sometidas por los departamentos se enfocan en los objetivos del programa y medidas de ejecución, con indicadores de rendimiento cuantitativo y cualitativo incluidos para medir el progreso hacia los objetivos del programa. Después de las deliberaciones por el

panel, aportación pública de nuestros ciudadanos, sesiones de trabajo con el Consejo y una audiencia pública formal, el Consejo Municipal adopta el presupuesto cada año el 30 de junio o antes según lo requiera la ley estatal. El presupuesto de Cary incluye su Presupuesto Anual de Operaciones y el Presupuesto Anual de Mejoras al Capital, así como un Plan de Mejoras al Capital a 10 años.

El trabajo de cada miembro del personal, de cada contratista y de cada asesor está directamente vinculado con la visión y objetivos del Consejo Municipal. Para ilustrarlo, echemos un vistazo a uno de los objetivos del consejo para ver cómo encaja todo.

Asegurar que los caminos, instalaciones de agua potable y de aguas residuales, parques y otra infraestructura exista para los ciudadanos existentes y para las futuras necesidades identificadas en el Plan Global.

Para apoyar este objetivo, la organización contrata a:

- Científicos e ingenieros para asegurar que los caminos, sistema de agua potable y sistemas de aguas residuales estén diseñados para cumplir con los estándares ambientales locales, estatales y federales;
- Trabajadores de la construcción para construir caminos y tender las líneas y medidores para los sistemas de agua potable y aguas residuales;
- Inspectores para asegurar que los caminos sean construidos de acuerdo con los estándares del Ayuntamiento;
- Trabajadores de mantenimiento de flotillas para mantener los camiones de los inspectores en buenas condiciones de funcionamiento;
- Agentes de compras para adquirir los camiones que manejan los inspectores, las herramientas que utilizan los trabajadores de mantenimiento, las palas y equipo pesado que necesitan los trabajadores de la construcción, y el equipo y las provisiones de seguridad, de laboratorio y oficina para científicos e ingenieros;
- Personal de tierra y edificios para mantener los edificios donde trabajan agentes de compras, ingenieros, científicos y trabajadores de mantenimiento de flotillas.

Y así continúa hasta que cada miembro del personal, voluntario, consultor y contratista sea justificado. Desde el inventario de existencias hasta el diseño y construcción de un nuevo paisaje urbano en el centro, todo lo que hagamos puede vincularse a la visión del Consejo Municipal con respecto a Cary.

Sírvase tomar el tiempo para revisar en línea el presupuesto del año actual en www.townofcary.org.

En el Horizonte

Para satisfacer las necesidades del Municipio y las peticiones de nuestros ciudadanos, el Consejo ha dirigido el emprendimiento de una selección diversa de importantes proyectos que incluyen el mejoramiento del paisaje urbano de nuestro centro, la renovación de Old Cary Elementary para uso como centro de arte y cultura, construcción de un centro acuático, un complejo de baseball, y un centro de actuación así como la adición de millas de nuevas aceras, parques, senderos y caminos verdes. Cada uno de éstos e infinidad de otros tienen el objetivo de aumentar la tranquilidad y calidad de vida de los residentes de Cary.

Para mejorar los tiempos de traslado en Cary y a través de ella, el Ayuntamiento ha instalado un sistema de semáforos computarizados que controla y sincroniza todas las intersecciones de Cary de más de 140. Además, los

proyectos de las principales calzadas durante los próximos años incluyen la ampliación de SW Maynard Road, Tryon Road (Fase 2), Chapel Hill Road, Evans Road, y Holly Springs Road. A través de trabajo innovador y acuerdos financieros, Cary recientemente facilitó las mejoras del Departamento de Transporte de NC a la NC55 y a las rampas en Walnut Street y US 1/64.

Una expansión importante recientemente completada de Instalación de Recuperación de Agua del Norte de Cary, así como la adición y mejora de estaciones de bombeo de aguas residuales y la ampliación de líneas principales en el noroeste de Cary, nos están ayudando a preparar el crecimiento de alta calidad que continúa en esa región. Y Cary también está colaborando con Apex, Holly Springs, y Morrisville para diseñar y construir las Instalaciones Regionales para el Manejo de Aguas Residuales del Oeste de Wake, las cuales deberán comenzar a operar en el 2011.

Para mantenerse informado sobre éstos y otros proyectos del Ayuntamiento, visite www.townofcary.org. Al ingresar allí, suscríbase a nuestro servicio de listas de correo electrónico gratuito para recibir información oportuna sobre proyectos, actividades y emergencias.

NUESTRA CULTURA

En el Ayuntamiento de Cary, la forma como abordamos nuestro trabajo es tan importante como el trabajo mismo, y hay tres declaraciones primarias que guían al personal del Ayuntamiento en nuestro acercamiento: La Declaración de Misión del Ayuntamiento de Cary, Declaración de Valores, y nuestro Compromiso de Servicio al Ciudadano.

Declaración de Misión

En el Ayuntamiento de Cary nos enfocamos todos los días en enriquecer las vidas de nuestros ciudadanos creando un ambiente excepcional y proporcionando servicios ejemplares que permitan a nuestra comunidad crecer y prosperar.

Declaración de Valores

Para lograr nuestra misión, defenderemos los siguientes valores:

1. Nuestra organización existe para servir a nuestros **ciudadanos**. Estaremos abiertos, aseguraremos el acceso, motivaremos la participación y responderemos ante nuestros ciudadanos.
2. **Los empleados** son nuestro recurso más importante. Atraeremos y retendremos a los mejores empleados e invertiremos en su crecimiento personal y profesional.
3. Seremos **honestos**, éticos y diligentes. Nuestras acciones cumplirán con las leyes locales, estatales y federales.
4. Trataremos a todos a todos con **dignidad**, respeto y justicia.
5. Lograremos los mejores resultados a través de **equipos de trabajo** eficaces, asociaciones estratégicas y participación comunitaria.

6. Proporcionaremos **servicios** excepcionales al usuario que sean educados, amigables y receptivos.
7. Valoramos el pensamiento **creativo** y la innovación. Seguiremos siendo reconocidos a nivel nacional por la excelencia en el gobierno local.
8. Valoramos el **crecimiento** que equilibre los niveles deseados de servicio, beneficios económicos y estabilidad continua para nuestra comunidad.
9. Estamos **conscientes de los costos**. Gastamos los fondos públicos de manera responsable y eficaz para asegurar la fortaleza económica a corto y largo plazo del Municipio.
10. Estamos comprometidos con la **planificación** global, proactiva para guiar el futuro de nuestra comunidad.
11. Preservaremos y protegeremos nuestro ambiente. Seremos buenos **administradores** de nuestros recursos naturales limitados.

Adoptado por el Consejo Municipal, 2006

Compromiso de Servicio al Ciudadano

Con el servicio como nuestro único producto, el Ayuntamiento de Cary está dedicado a proporcionar el nivel más alto posible de satisfacción al usuario, proporcionando servicios a los ciudadanos en la forma más eficaz posible. Lograremos esto a través de interacciones educadas, amistosas y afables con los ciudadanos y haciendo un compromiso personal para solucionar los problemas de los ciudadanos de manera rápida y a fondo. Luchamos en proporcionar atención inmediata a las necesidades de los ciudadanos y a proporcionarles información completa y precisa de manera oportuna. Nuestro objetivo es ser reconocidos en todo el este de los Estados Unidos por proporcionar el servicio al usuario de la más alta calidad a todos los ciudadanos.

Participación Ciudadana

Una ciudadanía involucrada es el sello de una comunidad fuerte y de un gobierno eficaz. En efecto, fue el movimiento de ciudadanos en 1871 lo que resultó en la formación del Municipio de Cary. Hoy en día, abundan las oportunidades para que los ciudadanos de Cary continúen participando para conformar su gobierno, y por lo tanto, su propio futuro.

Asistir a reuniones: Todas las reuniones del Consejo Municipal así como aquéllas de sus consejos y comisiones designados están abiertas al público. Los avisos de las horas y lugares de las reuniones se publican con varios días por anticipado en la Alcaldía, en el sitio Web del Ayuntamiento, www.townofcary.org, y en Cary TV11, el canal de televisión por cable con acceso del gobierno municipal. Los avisos de las reuniones también aparecen cada miércoles en el periódico local, *The Cary News*. Las reuniones regulares del Consejo Municipal incluyen el periodo “El Público Opina”, designado específicamente para comentarios del público. Además, muchas reuniones del consejo incluyen audiencias públicas durante las cuales los ciudadanos pueden hablar sobre el tema de esa audiencia en particular.

Para muchos proyectos especiales, el Ayuntamiento se acerca a los ciudadanos a través de las reuniones de vecinos que se realizan para responder preguntas y recibir información de los residentes en el área impactada directa y potencialmente por el proyecto. Los tópicos varían desde ampliar un camino existente hasta agregar aceras a proyectos de construcción propuestos de instalaciones del Municipio. Estas invaluable sesiones de información llevan a que los proyectos sean diseñados en formas que satisfagan mejor las necesidades de aquellos que están más estrechamente asociados con su impacto a largo plazo. Al igual que con las reuniones regulares del consejo, las sesiones informativas por venir se anuncian en Cary TV, www.townofcary.org, y en *The Cary News*. Y para los más afectados, revise su correo para leer una carta enviada directamente por nosotros.

Participación electrónica: Como ciudadanos de la Ciudad de la Tecnología de Carolina del Norte, los ciudadanos de Cary disfrutan de un amplio acceso a su gobierno de manera electrónica. Con más del 94 por ciento de los ciudadanos con acceso al Internet en casa o en el trabajo en el 2006, la herramienta de comunicación #1 de la Ciudad es nuestro sitio Web premiado—www.townofcary.org. Desde encuestas en la Web hasta respuestas para contestar miles de preguntas hechas con frecuencia, hasta lo último en noticias, hasta una creciente lista de servicios gubernamentales en línea incluyendo registro de programas y pagos de servicios públicos, www.townofcary.org es el lugar a donde ir para recibir y proporcionar ideas e información con respecto a la comunidad de Cary. Suscríbase ahora a nuestro servicio de listas de correo electrónico y no se pierda nunca de un aviso importante de su gobierno municipal.

La información también se encuentra disponible las 24 horas/7 días a la semana en Cary TV 11. La programación incluye *wink*— un vistazo en vivo del tráfico en horas pico a través de más de 20 cámaras en todo Cary, la revista de noticias mensual, BUD-TV, así como reuniones en vivo del Consejo Municipal de Cary, el Consejo de Comisarios de Wake County y el Consejo de Educación de Wake County. Cary TV también transmite programación de la NASA y de Annenberg CPB así como revistas de noticias del gobierno de Wake County y del Sistema de Escuelas Públicas de Wake County [Wake County Public School System] Usted encontrará la guía de programación diaria en www.townofcary.org.

Por último, obtenga información y participe en las encuestas rápidas a través de su teléfono de pulsación-tonos usando el sistema de mensajes telefónicos de la Alcaldía de Cary habilitado las 24 horas. Más de 250 mensajes grabados y sobre 30 documentos que pueden enviarse por fax responden las preguntas hechas con más frecuencia sobre las operaciones y servicios gubernamentales. Sólo llame al (919) 319-4500.

Voluntarios para servir: Los ciudadanos pueden presentar su solicitud para prestar sus servicios en uno de los varios consejos y comisiones permanentes designados por el consejo (refiérase a www.townofcary.org para obtener una lista actual). El secretario del Ayuntamiento recluta a personas para llenar las vacantes cada otoño con nombramientos hechos por el Consejo Municipal en enero. La mayoría de los puestos del consejo son por términos de tres años. Además de los consejos permanentes, el Ayuntamiento algunas veces tiene un número de comités y fuerzas de trabajo especiales que trabajan durante un tiempo definido en asuntos específicos actuales. Los nombramientos para estos grupos especiales se hacen según se sea necesario y se anuncian en nuestro sitio Web y en el periódico local. Los términos de servicio para estos grupos varían.

Teléfono: (919) 469-4011

Además de los consejos del consejo, el Departamento de Parques, Recreación y Recursos Culturales recluta a grandes números de voluntarios para participar en muchas áreas incluso para entrenar equipos de atletas, jornadas en senderos, limpieza de parques, mantenimiento o proyectos de mejoras, docentes en el Page-Walker Arts and History Center, y para ayudar en *¡Aplauso! [Applause!]* Cary Youth Theatre [Teatro Juvenil de Cary]. El Comité Deportivo, Comité de Caminos Verdes, Comité Consultivo de Adolescentes y el Comité de Arte y Cultura fungen como organismos asesores para el Consejo Consultivo de Parques, Recreación y Recursos Culturales.

Teléfono: (919) 469-4061

Grupos de ciudadanos pueden participar como voluntarios para estarcir el desagüe de agua pluvial en el Municipio de Cary. El estarcimiento del desagüe de agua pluvial es parte de un esfuerzo por aumentar la conciencia pública de que lo que va al desagüe de agua pluvial eventualmente termina en nuestros ríos, no en una instalación de tratamiento de aguas residuales. Cary tiene más de 13,000 desagües de agua pluvial que se vacían ya sea en las cuencas de Neuse o de Cape Fear. Pequeños grupos de voluntarios atienden una breve sesión de entrenamiento, y luego, usando los juegos de estenciles proporcionados por el Ayuntamiento, se vacía la pintura en aerosol con un mensaje de “Fluye al Río Neuse” o “Fluye al Río Cape Fear”.

Teléfono: (919) 469-4030

Muchos ciudadanos también están interesados en el Programa de Líderes de la Cuadra [Block Leader Program], un esfuerzo de comunicaciones básicas especiales para educar a los ciudadanos sobre conservación y medio ambiente. Estos voluntarios son los recursos de sus vecindarios que proporcionan información y material para ayudar a los residentes a estar más concientes sobre su uso del agua, eliminación de desechos sólidos, escorrentías pluviales y prácticas de reciclaje. Para estar mejor informado, los Líderes de la Cuadra asisten anualmente a una sesión de orientación de una hora y recogen su material para distribución. Los Líderes de la Cuadra no tienen ninguna responsabilidad para hacer cumplir la ley.

Teléfono: (919) 469-4090

Y finalmente, participe como voluntario para ayudar a nuestra policía siendo parte del Equipo CAP — Ciudadanos que Ayudan a la Policía [Citizens Assisting Police] de Cary. Los miembros del Equipo CAP ayudan a proporcionar seguridad en eventos públicos y ayudan al Departamento de Policía en la toma de huellas digitales, instalación de asientos de seguridad para niños, deberes de oficina, dotación de personal en centros de servicio, programas de Vigilancia Comunitaria y en otros deberes. Los miembros de CAP no portan armas y antes de llegar a ser miembros del Equipo CAP, un voluntario debe completar con éxito la Academia de Policía de los Ciudadanos de Cary y recibir la capacitación en dichas responsabilidades como escribir un reporte. Para más información, llame al (919) 469-4324.

SERVICIOS, ACTIVIDADES E INICIATIVAS DEL AYUNTAMIENTO

¡Aplauso! Cary Youth Theatre

¡Aplauso! ofrece clases de teatro, campamentos y talleres para niños y jóvenes de 4 a 18 años. Además de las clases y campamento de actuación, ¡Aplauso! lleva a cabo audiciones y entrevistas con el equipo de diseño para dos producciones de obras principales anuales. Las audiciones comúnmente están abiertas para las edades de 8 a 18 años; las entrevistas con el equipo de diseño comúnmente están abiertas para las edades de 10 a 18 años.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Academia de Policía del Ciudadano

Este programa nocturno de varias semanas ofrece una oportunidad para que el público en general vea de primera mano las obligaciones y responsabilidades del personal de aplicación de la ley. Los asistentes interactúan con los oficiales de la policía, telecomunicadores, empleados de grabaciones, y oficiales de control animal. El programa no capacita a ciudadanos para que sean oficiales de la policía; el programa ayuda a los asistentes a entender mejor la profesión de los que aplican la ley. El Departamento de Policía es quien proporciona en su totalidad la capacitación de la academia.

Policía, (919) 460-4903

Actividades para Adolescentes

Se ofrecen programas para adolescentes en el Bond Park Community Center, Cary Tennis Par, en el Herbert C. Young Community Center, en el Page-Walker Arts and History Center, Stevens Nature Center, Jordan Hall Arts Center, y en el Bond Park y a través de ¡Aplauso! Cary Youth Theatre. El Cary Teen Council (Consejo de Adolescentes de Cary) es una organización de voluntarios que representa a la juventud de Cary en los grados de 6° a 12°. Refiérase también a *Campamentos y Experiencias Artísticas*

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Actividades Preescolares

Se ofrecen programas para preescolares en el Bond Park Community Center, Cary Tennis Park, Herbert C. Young Community Center, Middle Creek Community Center, Jordan Hall Arts Center y en el Stevens Nature Center.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Agua Recuperada

El agua recuperada es agua residual altamente tratada que cumple con los requisitos de calidad del agua del Estado de Carolina del Norte y es reutilizada para propósitos limitados dentro de los distritos de servicio designados. El agua recuperada es una alternativa segura, de gran calidad y rentable al uso de agua potable para usos distintos a beber, tales como riego y torres de enfriamiento. Refiérase también a *Agua Recuperada en Volumen*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Agua Recuperada en Volumen

El Ayuntamiento de Cary provee agua recuperada sin costo alguno para uso por contratistas y compañías de jardinería en riego, control de polvo y otros usos no potables (250 galones como mínimo). El agua recuperada es agua residual bastante limpia que cumple con los requisitos de calidad estatales de agua recuperada. Es una alternativa segura y rentable al uso de agua potable para usos que no sean para beber. Las recolecciones están disponibles durante horas hábiles normales en ambas instalaciones de recuperación de Cary. Los conductores de las pipas deberán participar en una breve capacitación previa a la recolección y distribución de agua recuperada.

Instalación de Recuperación de Agua del Norte de Cary, (919) 677-0850

Instalación de Recuperación de Agua del Sur de Cary, (919) 779-0697

Anexión

El Estado de Carolina del Norte afirma que las áreas que sean urbanas en carácter deberán ser parte de los municipios y atendidas por ellos. La anexión es el proceso bajo la ley estatal por el cual la propiedad que no esté dentro de los límites corporativos del municipio puede llegar a ser parte de él. El proceso de anexión puede ser iniciado por ciudadanos o por un municipio. Bajo la anexión iniciada por los ciudadanos, el dueño de la propiedad pide al municipio que sea agregado a sus límites corporativos; con la anexión iniciada por el ayuntamiento, es el municipio quien inicia la anexión. El Municipio de Cary apoya tanto el proceso de anexión iniciado por los ciudadanos como el iniciado por el ayuntamiento y los administra de acuerdo con la ley estatal.

Se requiere la anexión dentro de los límites corporativos de Cary antes de conectarse a los sistemas de alcantarillado y de agua potable. Las propiedades que sean anexadas podrán aprovechar todos los servicios ofrecidos por Cary, incluyendo los servicios de basura y escombros, y la variedad de oportunidades recreativas ofrecidas por el Departamento de Parques, Recreación y Recursos Culturales. Se requiere que todas las propuestas importantes como nuevo desarrollo se anexe a los límites corporativos del Municipio. El proceso requiere la presentación de una solicitud la cual es sin costo alguno. Cada anexión requiere de una audiencia pública y el proceso iniciado por el ciudadano generalmente toma de dos a tres meses. Véase un vídeo breve sobre el proceso de anexión de Cary visitando www.townofcary.org.

Planificación, (919) 469-4082

Anfiteatros

Refiérase a *Koka Booth Amphitheatre en Regency Park* y *Sertoma Amphitheatre*

Animales, muertos

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Animales, Reglas

Refiérase a *Mascotas*

Animales, Salvajes

Los animales enfermos o lesionados, los que sean tratados de manera cruel, o animales callejeros deberán ser reportados a Control Animal; también reporte cualquier mordedura de animal a humanos o mascotas. No toque o intente capturar algún animal salvaje o extraño, especialmente aquellos que pudieran portar el virus de la rabia y aún si cree que el animal está muerto; en lugar de esto, reporte de inmediato la ubicación del animal a Control Animal. Para ayudar a retirar o repeler animales salvajes molestos que no pertenecen a su espacio donde vive — tales como murciélagos en áticos o mapaches en la basura — véase CONTROL DE PLAGAS (PEST CONTROL) en el directorio telefónico de páginas amarillas. Refiérase también *Recolección de Desechos Sólidos. Policía, (919) 319-4517 ó (919) 469-4012*

Arte Público

Al trabajar en forma colaborada con Cary Visual Art, Inc., el Ayuntamiento ha montado una impresionante colección de arte público. La colección actual del Ayuntamiento incluye 32 esculturas y pinturas valuadas en más

de \$530,000. En el 2001, el Consejo Municipal adoptó el Plan Maestro de Arte Público y en el 2003 estableció el Consejo Consultivo de Arte Público. Como resultado del Plan Maestro de Arte Público del Municipio, el arte público es el tema principal de nuevos parques, caminos verdes y del área del centro. (Para información adicional sobre el Consejo Consultivo de Arte Público, refiérase a *Consejos y Comisiones*.)

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Arte y Cultura

El Ayuntamiento apoya el arte y la cultura a través de la división de Arte y Cultura del Departamento de Parques, Recreación y Recursos Culturales así como el arte y cultura local no lucrativa que sirven a nuestra comunidad. En FY2007, el Ayuntamiento proporciona apoyo a las siguientes organizaciones:

Cary Ballet Company

Proporciona bailarines con experiencia en capacitación y actuación de calidad
www.caryballet.net; (919) 481-6509

Cary Community Choir

Un coro especial formado anualmente para la presentación del recital navideño de “El Mesías”
www.carycommunitychoir.com; (919) 463-5284

Cary Players

La Community Theatre Company (Compañía de Teatro Comunitario) dedicada al desarrollo, mejoramiento y exhibición de talentos teatrales a través de diversos trabajos de excelentes producciones teatrales
www.caryplayers.org

Cary Town Band

La música en el espíritu de las bandas de cambio de siglo dirigidas por Sousa y Goldman
www.angelfire.com/nc/CaryTownBand; (919) 467-7336

Cary Visual Art

Facilita la comisión y colocación del arte a través de la comunidad
www.caryvisualart.org; (919) 468-9500

Cary/Apex Piano Teachers Association

Ofrece clases maestras, recitales y competencias para los pianistas de la comunidad
(919) 481-0108

Concert Singers of Cary

Ejecutan música vocal excepcional desde todas las tradiciones con varios montajes para adultos de varios niveles de habilidades y para niños en los grados 3º a 9º
www.concertsingers.org; (919) 678-1009

Diamante, Inc.

Fomenta la programación cultural hispánica y copatrocina el Festival Ritmo Latino
www.diamanteinc.org; (919) 852-0075

Fine Arts League of Cary

Aumenta la conciencia del público sobre las artes visuales finas a través de exhibiciones, competencias y talleres
www.fineartsleagueofcary.org; (919) 303-7887

Hum Sub, Inc.

Copatrocina Cary Diwali y otras celebraciones festivas para compartir la herencia cultural India
www.humsub.net; (919) 342-0345

NC Symphony

Orquesta profesional de tiempo completo que realiza su serie de conciertos anuales Summerfest en el Koka Booth Amphitheatre de Cary en el parque Regency Park, un centro de representaciones moderno al lado del Symphony Lake.

www.ncsymphony.org; (919) 733-2750

Philharmonic Association (Asociación Filarmónica)

Oportunidades para que los jóvenes formen parte de conjuntos en varios niveles de habilidades (Triangle Youth Jazz Ensemble, Triangle Youth Orchestra, Triangle Youth Symphony, Triangle Youth Philharmonic)

www.philharmonic-association.org; (919) 467-2727

The Ujima Group

Copatrocina Cary Kwanzaa y la Celebración Afroamericana, eventos culturales comunitarios que rinden homenaje a los afroamericanos y su patrimonio

(919) 380-7020

Triangle Wind Ensemble

Oportunidades de actuación para instrumentalistas avanzados de percusión y viento

www.trianglewind.org; (919) 531-7757

Artes

Refiérase a *Arte Público*

Asignación de Nombres a las Calles

Los nombres y números de las calles dentro de los límites corporativos de Cary y de la jurisdicción extraterritorial son asignados por el Departamento de Inspecciones y Permisos. Los códigos postales son asignados por el Servicio Postal de los Estados Unidos. Sírvase observar que es posible vivir en los límites corporativos de un municipio pero tener una dirección postal de una ciudad diferente. Si tiene preguntas con respecto al código postal o entrega de correo, sírvase llamar al Servicio Postal de los EE.UU. (U. S. Postal Service) al (800) 275-8777.

Inspecciones y Permisos, (919) 469-4043

Autobuses

Refiérase a *C-Tran*

Baches

Los baches u otros peligros en la calle deben ser reportados al Departamento de Obras y Servicios Públicos. Se programará al personal para reparar los baches en calles mantenidas por el Ayuntamiento; el Departamento de Transporte de NC será notificado de los baches en las calles mantenidas por el estado. Cerca del 20 por ciento de las calles en Cary — comúnmente las vías públicas principales — son caminos del estado. Refiérase también a *Mantenimiento de Calles*.

Obras y Servicios Públicos (919) 469-4090

Barriles para Agua Pluvial

Utilice el agua de manera inteligente capturando el agua pluvial desde los tubos de bajada para usarla en su jardín o en las plantas de la casa. A lo largo del año puede comprar barriles para agua pluvial de 65 galones hechos de plástico reciclado en el Herbert C. Young Community Center, Middle Creek Community Center y Bond Park Community Center. El pago puede hacerse en efectivo, cheque o tarjeta de crédito.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Bond Park

Fred G. Bond Metro Park, una instalación de 310 acres, es el parque municipal más grande en Wake County. El diseño del parque ofrece oportunidades tanto para la recreación pasiva como para la activa mientras se preserva el medio ambiente y se integran todas las instalaciones en un entorno natural. El parque cuenta con un lago de 42 acres para pescar y pasear en bote así como quioscos para días de campo, siete campos atléticos, un anfiteatro con 300 asientos, senderos, un lugar de juegos infantiles grande, y el Recorrido por las Cuerdas de Desafío. El Centro de Educación sobre Compostas del parque incluye un sendero autoguiado que demuestra cómo hacer una composta, los beneficios ambientales y económicos de hacerla, y cómo usar la composta terminada. El Centro Comunitario de Bond Park (Bond Park Community Center) de 29,000 pies cuadrados, incluye salones para actividades y reuniones, dos gimnasios y cuartos con regaderas y vestidores. También en el Bond Park se encuentra el Senior Center [Centro para Personas de la Tercera Edad] de 16,000 pies cuadrados, que incluye instalaciones para reuniones, actividades y cocinas.

Centro Comunitario de Bond Park, (919) 462-3970

Cary Senior Center, (919) 469-4081

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Bonos

Como parte de nuestra estrategia de administración de la deuda, el Ayuntamiento emite bonos e ingresa contratos a plazos para financiar muchos de los proyectos de gran capital. Los bonos de obligación general del Municipio están clasificados AAA, la mejor clasificación posible, por las tres agencias nacionales de clasificación crediticia, que ahorra a Cary y a sus ciudadanos cientos de miles de dólares en intereses cuando el Ayuntamiento pide prestado dinero. La mayoría de los bonos del Municipio se venden de manera competitiva a la empresa bancaria de inversión que presenta la licitación con la menor tasa de interés. El licitador que gana vende entonces los bonos a individuos e instituciones. Los individuos pueden comprar bonos de Cary de corredores autorizados.

Finanzas, (919) 462-3957

Bonos de clasificación AAA

Los bonos de obligación general de la Ciudad están clasificados como AAA por las tres agencias nacionales de clasificación: Fitch, Moody's, y Standard & Poors. Tener una clasificación crediticia AAA ahorra a Cary y a sus ciudadanos cientos de miles de dólares en intereses cuando el Ayuntamiento pide prestado dinero para proyectos de gran capital.

Finanzas, (919) 469-4380

Calendarios

Encuentre los calendarios para eventos especiales, recolección de desechos sólidos, reuniones oficiales del gobierno municipal, y mucho más en el sitio Web del Ayuntamiento en www.townofcary.org. También vea el anuncio que se exhibe semanalmente del Ayuntamiento en la página A-5 del periódico local, *The Cary News*.

Información Pública, (919) 469-4007

Calidad del Agua

Para ayudar a garantizar agua segura y sabrosa que cumpla o exceda con todas las normas estatales y federales, Cary regularmente analiza y limpia el sistema de distribución del agua. Se toman muestras de agua de diversos lugares a lo largo del sistema, y se limpia el sistema en los lugares de las tomas contra incendios. Refiérase también a *Mantenimiento del Sistema de Agua y de la Toma de Agua para Incendios*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Camino para entradas

Cuando se reemplaza un camino para entrada existente o se agrega un nuevo camino para entrada residencial, se requiere de un permiso por la parte de trabajo que se va a realizar en el derecho de vía pública y puede obtenerse en Inspecciones y Permisos.

Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340

Camino Verde

El Ayuntamiento de Cary mantiene más de 26 millas de caminos verdes y senderos a través de Cary y sigue desarrollando y construyendo caminos verdes adicionales cada año. El sistema de caminos verdes y senderos de Cary está diseñado para proporcionar oportunidades recreativas y transporte alternativo, preservación de espacios abiertos, mejoramiento de la calidad del agua, protección de recursos naturales y el manejo de la llanura de inundaciones. En todas las instalaciones del ayuntamiento se encuentra disponible y mediante solicitud un mapa a colores sobre Ciclismo y Caminatas.

Entre los actuales caminos verdes y senderos se incluyen:

- Annie L. Jones Greenway
- Black Creek Greenway
- Higgins Greenway
- Hinshaw Greenway
- Oxxford Hunt Greenway (privado/abierto al público)
- Panther Creek Greenway (en Cary Park)
- Pirate's Cove Greenway
- Swift Creek Greenway
- Symphony Lake Trail
- White Oak Greenway
- Glenkirk Greenway
- Batchelor Branch Greenway
- Bishops Gate Greenway
- Camp Branch Greenway
- Davis Drive Multi-Use Trail (sendero de usos múltiples)
- Green Hope Greenway
- Northwoods Greenway
- Park Village Greenway
- Riggsbee Farm Greenway
- Speight Branch Greenway
- Sherwood Greens Greenway
- Church Hill Estates Greenway
- Green Level Greenway
- Louis Stephens Multi-Use Trail (sendero de usos múltiples)

Entre los parques con senderos del Municipio de Cary se incluyen:

- Fred G. Bond Metro Park
- Green Hope Elementary School Park
- Hemlock Bluffs Nature Preserve
- Middle Creek School Park
- North Cary Park
- Robert V. Godbold Park
- Thomas Brooks Park
- White Oak Park
- SAS Soccer Park
- MacDonald Woods Park
- Kids Together Park

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Campamentos de Verano

Refiérase a *Campamentos y Experiencias Artísticas*

Campamentos y Experiencias Artísticas

Durante todo el año se ofrecen campamentos matutinos para estudiantes con calendario tradicional y con trayectoria de todo el año. Para más detalles, vaya a www.townofcary.org o llame a:

- Campamento de payasos, (919) 460-4963
- Campamentos artísticos, (919) 469-4069
- Campamentos de Aventuras para Adolescentes, (919) 462-3970
- Campamentos de deportes, (919) 469-4062
- Campamentos de la naturaleza, (919) 387-5980
- Campamentos de Verano Matutinos, (919) 462-3970
- Experiencias en Actuación, (919) 469-4061
- Proyección de Vídeos de Adolescentes, (919) 460-4963
- Safety Town, (919) 460-4965

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Canchas de Tenis

Se cuenta con canchas de tenis iluminadas en R. S. Dunham Park, Annie L. Jones Park, Robert V. Godbold Park, Middle Creek Park, y en el Cary Tennis Center. Refiérase también a *Ubicaciones de los Parques*.

Cary Tennis Park, (919) 462-2061;

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Carpas

Cualquier carpa que exceda de los 200 pies cuadrados con paneles laterales o cualquier toldo que exceda los 700 pies cuadrados sin paneles laterales, requiere una inspección de bomberos y permiso bajo el Código de Incendios de Carolina del Norte. Llame por lo menos 3 días laborables antes de su evento para programar la inspección de bomberos y saber sobre cualquier requisito adicional.

Bomberos, (919) 469-4056

Cary Tennis Park

El Cary Tennis Center cuenta con 30 canchas de tenis iluminadas incluyendo una para exhibición y un estadio. Se ofrece una variedad de oportunidades para el tenis incluyendo enseñanza y partidos para jugadores principiantes

hasta avanzados, tanto para jóvenes como adultos. Para información adicional, comuníquese directamente al parque al (919) 462-2061.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Cary TV 11

Refiérase a *Información Pública*.

Cementerio

Refiérase a *Hillcrest Cemetery*.

Centros Comunitarios

Se ofrecen programas recreativos y eventos especiales en los centros comunitarios Bond Park Community Center, Middle Creek Community Center y en el Herbert C. Young Community Center. Los programas incluyen acondicionamiento y ejercicio, danza, autodefensa y otras oportunidades recreativas y atléticas. El Bond Park Community Center se localiza en Bond Park, 801 High House Road. El Middle Creek Community Center se localiza en 123 Middle Creek Park Ave., al lado del Middle Creek High School. El Herbert C. Young Community Center se localiza en 101 Wilkinson Avenue en el centro de Cary (refiérase también a *Programas para Ciudadanos de la Tercera Edad*).

Bond Park Community Center, (919) 462-3970

Middle Creek Community Center, (919) 771-1295

Herbert C. Young Community Center, (919) 460-4965

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Ciclismo

Como parte del Plan de Transporte Global del Municipio de Cary, el Plan de Ciclismo incluye información sobre la seguridad en el ciclismo y reglas del camino, un mapa de rutas y guía relacionados con el ciclismo, vínculos para registrar las bicicletas y recomendaciones para la futura planificación del ciclismo en Cary. La Liga de Ciclistas Americanos (League of American Bicyclists) ha reconocido a Cary como “Comunidad Amiga del Ciclismo” y le ha otorgado el Premio de Bronce por escribir, dirigir y producir un vídeo de educación para ciclistas en inglés y español sobre instalaciones de ciclismo, reglas del camino y consejos de seguridad para los ciclistas. El vídeo pasa al aire regularmente en Cary TV 11 y está disponible en el sitio Web del Ayuntamiento. *Planificación, (919) 469-4082*

Citizen’s Convenience Center (Centro de Conveniencia del Ciudadano)

Localizado en 313 North Dixon Avenue en el centro de Cary, el Citizen’s Convenience Center está abierto de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m.; sábados de 8 a.m. a 6 p.m., domingos de 1 - 6 p.m., y la mayoría de los días festivos de 8 a.m. a 6 p.m. El Convenience Center cierra el Día de Gracias, Navidad y Año Nuevo. Los ciudadanos de Cary pueden desechar la basura voluminosa, desecho de jardín, basura miscelánea, basura doméstica y enseres grandes (aplica cuota) en el Citizen’s Convenience Center. Se puede dejar para reciclar periódicos, revistas de papel satinado; cartón corrugado y aglomerado; computadoras residenciales y equipo electrónico; latas de aluminio, acero y hojalata; botellas y jarras de vidrio café, verde y transparente; botellas de plástico aplanadas de #1, #2, #5, y #7. Refiérase también *Recolección de Desechos Sólidos* Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Compost Education Center (Centro Educativo sobre Compostas)

Para saber más sobre cómo hacer una composta de desecho vegetal, visite el Compost Education Center en Bond Park. Un sendero autoguiado demuestra cómo hacer una composta, los beneficios ambientales y económicos de

hacerla y cómo utilizar el producto resultante para enriquecer y mejorar la tierra.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Conciertos

La Serie de Conciertos Summerfest de la Sinfónica de NC tiene lugar anualmente entre junio y julio en el Koka Booth Amphitheatre en el Regency Park. Para información adicional sobre los conciertos Summerfest, llame a la Sinfónica de NC al (919) 733-2750. En el anfiteatro se realizan otros conciertos desde abril hasta octubre.

Durante la temporada de conciertos, comuníquese a la taquilla entre semana de 10 a.m. a 5 p.m. al (919) 462-2025. Otras ocasiones de conciertos incluyen la Serie de Música Maravillosa de Cary en el Herbert C. Young Community Center, la Serie de Conciertos Amigos del Page-Walker y la Serie de Conciertos Starlight, así como una variedad de conciertos a lo largo del año en el Sertoma Amphitheatre en Bond Park.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Consejo Municipal

Los ciudadanos de Cary están representados por un Consejo Municipal de siete miembros, con un alcalde y dos miembros en general elegidos en todo el municipio y cuatro miembros elegidos por el distrito. Todos los miembros prestan sus servicios durante términos escalonados de cuatro años. Los nuevos miembros del consejo toman juramento en la reunión de diciembre después de la elección. En el 2005, los votantes de Cary eligieron a un miembro en general así como a los miembros del consejo del Distrito A y Distrito C. En el 2007, los votantes de Cary elegirán a su alcalde, a un miembro del consejo en general y a los miembros del consejo del Distrito B y Distrito C. Los miembros del consejo actual y su información de contacto está disponible a través del Secretario del Ayuntamiento o en el sitio Web del Ayuntamiento, www.townofcary.org.

Secretario del Ayuntamiento, (919) 469-4011

Consejos y Comisiones

El Consejo Municipal designa los miembros de nueve consejos y comisiones de ciudadanos que lo asesoran sobre varios asuntos en la comunidad.

- La Comisión de Desarrollo Económico brinda asesoría y recomendaciones al consejo sobre los estándares de desarrollo económico y las actividades para el Ayuntamiento de Cary.
- El Consejo Consultivo de Servicios de Información asesora al consejo sobre la tecnología de la información y asuntos sobre comunicaciones mientras se relacionen con la ciudadanía de Cary y ofrece información y orientación sobre el desarrollo e implementación de herramientas para comunicaciones eficientes y efectivas y programas para diseminar información y recibir retroalimentación del público.
- El Consejo Consultivo de Parques, Recreación y Recursos Culturales asesora al consejo en la planificación e implementación de parques y caminos verdes, así como los programas que se realizan como parte del sistema de parques, recreación y recursos culturales.
- El Consejo de Planificación y División de Zonas asesora al consejo sobre asuntos relacionados con el uso de suelo, división de zonas y desarrollo.
- El Consejo Consultivo de Arte Público proporciona asesoría y recomendaciones al consejo sobre todos los asuntos relacionados con la administración, adquisición e inclusión del arte público.
- La Comisión de Ciudades Hermanas lucha por un entendimiento global adicional y por fomentar y ayudar las relaciones de las ciudades hermanas entre el Municipio de Cary y sus ciudadanos y ciudades en todo el mundo.
- La Comisión de Revisión del Centro de la Ciudad revisa los nuevos planes de subdivisión y del lugar para el área del centro. Esta comisión también es responsable de la revisión de los planos propuestos para la aprobación de desarrollos dentro de los límites del Distrito del Centro de la Ciudad, revisión de los proyectos

propuestos sobre mejoras públicas tales como arte público y callejero en el centro de la ciudad, administración de las pautas de diseño del centro, y de hacer recomendaciones sobre las peticiones para varianzas de las regulaciones de letreros en el centro.

- El Consejo de Ajuste de Servicios Públicos aprueba o rechaza las peticiones para el ajuste en la cuota facturada de agua, alcantarillado, reconexión, sanción por pago demorado y/o pruebas del medidor en base a la determinación de si las políticas fueron aplicadas de manera correcta.
- El Consejo de Ajuste por División de Zonas escucha y decide sobre las apelaciones donde se alegue que hay un error en alguna orden, requisito, permiso, decisión, determinación o rechazo hecho por el personal de planificación o por otros funcionarios administrativos en la aplicación de alguna provisión de la ordenanza de división de zonas.

El Director del Ayuntamiento recluta a voluntarios cada otoño de la ciudadanía en general y, dependiendo del consejo, de la jurisdicción extraterritorial del Municipio, para llenar las vacantes con los nombramientos que sean hechos por el Consejo Municipal en enero. La mayoría de los puestos del consejo son por términos de tres años.
Secretario del Ayuntamiento, (919) 469-4011

Conservación del Agua

El programa global de conservación del agua de Cary combina iniciativas educativas, incentivos y de regulación para manejar mejor el uso del agua y proteger y preservar nuestros recursos naturales. Para facilitar estos objetivos, el Consejo Municipal de Cary adoptó la Ordenanza de Riego en Días Alternos, la Ordenanza del Sensor Pluvial, y la Ordenanza de Desperdicio del Agua. Se ofrecen lecciones y presentaciones educativas para escuelas, organizaciones cívicas, tropas de los scouts y otras audiencias. El personal programa talleres de jardinería ornamental y riego, realiza auditorías del agua libres bajo solicitud, y coordina una campaña anual de multimedia “Beat the Peak” para fomentar el uso inteligente del agua. La estructura de tarifas de agua escalonadas, bonificaciones en chapaletas de inodoros, y ventas de barriles para agua de lluvia pluvial al mayoreo proporcionan incentivos financieros para que los usuarios utilicen el agua eficientemente. Además, el sistema de agua recuperada nos ayuda a usar nuestros recursos de manera inteligente. Refiérase también a *Sensores Pluviales, Riego en Días Alternos, y Ordenanza de Desperdicio del Agua, Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090*

Contabilidad

La división de contabilidad del Ayuntamiento administra los asuntos financieros del Municipio incluyendo la inversión de todos los fondos del Ayuntamiento, emisión y planificación de la deuda, mantenimiento de registros contables y financieros, facturación de todos los ingresos no provenientes de servicios públicos, administración de ingresos y cobranzas, preparación de la nómina quincenal, y preparación del Reporte Financiero Global Anual. Dentro de la división, cuentas por pagar procesa los pagos a los vendedores por bienes y servicios proporcionados al Ayuntamiento.

Finanzas, (919) 469-4380

Correo electrónico

Las direcciones de correo electrónico del Ayuntamiento de Cary son configuradas como sigue:

nombre.apellido@townofcary.org. *Por ejemplo:* john.smith@townofcary.org.

Refiérase también a *Información Pública.*

Servicios de Tecnología, (919) 460-4900

Crime Stoppers

Crime Stoppers of Cary , Inc., [personas que impiden el crimen en Cary] una organización no lucrativa, involucra a la comunidad, los medios de comunicación y a quienes aplican la ley en la lucha contra el crimen. Crime Stoppers trabaja con el Departamento de Policía de Cary pero no son parte de éste. La mayoría de la información recibida por los Crime Stoppers es por teléfono y todas las llamadas que se hacen a ellos se mantienen en absoluta confidencialidad. Cuando se recibe una llamada, se registra con la fecha y hora junto con un breve resumen de la información del que llama. A los que llaman se les da un número de código confidencial que se usa para identificación en transacciones posteriores. Los ciudadanos que proporcionen información que lleve al arresto y acusación son elegibles a una recompensa hasta de US\$2,500. En el momento de la llamada telefónica inicial, a la persona que llama se le da instrucciones sobre cuándo volver a llamar para revisar el caso. Cuando la persona que llama vuelve a llamar, si la información que proporcionó resultó en un arresto y acusación, se le proporcionará información sobre cómo recibir la recompensa y permanecer aún en el anonimato. Para reportar información sobre un crimen, llame a 226-CRIM(E).

Policía, (919) 469-4017.

Cross Connection

Para proteger el sistema de agua potable público de una posible contaminación o polución, la Ordenanza de Control de Conexión Transversal del Ayuntamiento requiere que todos los usuarios comerciales tengan instalados los montajes preventivos de contraflujo en todos los servicios de agua doméstica, aspersores contra incendios y sistemas de riego. Los usuarios residenciales que cuentan con sistemas de riego también deben instalar un dispositivo de prevención de contraflujo. Todos los montajes de prevención de contraflujo deben probarse anualmente y se debe retener una copia del reporte de pruebas y mantenimiento durante tres años.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

C-Tran

C-Tran, el sistema de tránsito de Cary, proporciona los siguientes tipos de servicios de tránsito:

- Servicio de tránsito de puerta a puerta - C-Tran proporciona el servicio de van de puerta a puerta para traslados médicos, de compras, sociales y de empleo para ciudadanos de Cary de 55 años de edad o mayores o para discapacitados de cualquier edad. Los ciudadanos deben registrarse en el Cary Senior Center para recibir este servicio especializado. Los traslados dentro de la ciudad cuestan \$2 por viaje sencillo y para los viajes fuera de municipio, el costo es de \$4 por viaje sencillo a Raleigh, Durham, Chapel Hill, Morrisville y Apex. C-Tran ofrece precios con descuento en los boletos de los viajes dentro del municipio fuera de las horas pico, solamente entre las 9 a.m. y las 3 p.m. Los traslados fuera del municipio son proporcionados solamente para traslados médicos y de empleo para personas de la tercera edad y discapacitados. Las reservaciones deben hacerse llamando al 481-2020, por lo menos 24 horas antes de la recogida programada. C-Tran hace lo posible por asegurar que las recogidas se realicen dentro de los 15 minutos de la hora de salida programada. Éste no es un servicio tipo taxi exclusivo, sino más bien un servicio de transporte compartido donde los pasajeros son agrupados de acuerdo a los destinos comunes.
- Servicio de Rutas Fijas – Abierto a cualquier miembro del público en general; no se requiere inscripción. Los pasajeros pagan \$1 por viaje sencillo; el costo de una transferencia entre rutas es gratuito. C-Tran también hace válido el Pase por Día TTA y el Pase Mensual. Las personas de la tercera edad y los discapacitados pagan \$.50 de 9 a.m. a 3 p.m. Todos los autobuses de rutas fijas están equipados con portabicicletas. Las transferencias pueden hacerse entre las rutas Norte-Sur y Este-Oeste en la estación de autobuses de Cary.
 - 1) Ruta Norte-Sur – Servicio proporcionado desde el centro comercial de Harrison Square (N. Harrison y Weston Parkway) hasta el sur a lo largo de Harrison Avenue, Academy Street y Kildaire Farm Road y

termina en el WalMart en Crescent Commons hasta el sur. El servicio hace corridas cada media hora desde aproximadamente las 6 a.m. hasta las 9 a.m. y desde las 3 p.m. hasta las 7 p.m., con servicio cada hora entre las 9 a.m. y 3 p.m.

2) Ruta Este-Oeste – Servicio proporcionado desde Preston Corners (High House y Cary Parkway) hasta Cary Towne Center a lo largo de High House Road, Chatham Street, e East Maynard Road. El servicio hace corridas cada media hora desde aproximadamente las 6 a.m. hasta las 9 a.m. y de 3 p.m. a 7 p.m., con servicio cada hora entre las 9 a.m. y las 3 p.m.

3) Ruta Maynard Loop – Servicio cada hora proporcionado en ambas direcciones alrededor del Maynard Loop con paradas en Cary Towne Center, Crossroads y Dillard Drive cerca de Centrum.

El servicio es proporcionado de lunes a sábado de 6 a.m. a 7 p.m. excluyendo días festivos. Los mapas y programas para el servicio de rutas fijas se encuentra disponible en el sitio Web del Ayuntamiento en www.townofcary.org o puede recogerse en la Alcaldía, en el Senior Center o en los autobuses.

Planificación, (919) 469-4082

Cuotas de Licencias de Vehículos

El Ayuntamiento grava las cuotas de licencias de vehículos que sean incluidas en su recibo de impuestos a la propiedad por su automóvil. No se requieren calcomanías o placas.

Finanzas, (919) 469-4312

Danza

Refiérase a *Arte y Cultura*

Desecho de Jardín

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Desfile Navideño

Durante más de 25 años, Cary Jaycees ha patrocinado un Desfile Navideño en el centro. La información y solicitudes pueden encontrarse en su sitio Web en www.caryjaycees.org.

Cary Jaycees, (919) 406-6200

Desinfección del Agua

De acuerdo con las regulaciones estatales y federales, cada marzo la Instalación de Tratamiento de Agua Cary/Apex deja de agregar amoníaco a su proceso de desinfección para el tratamiento de agua. Los usuarios que usen máquinas para diálisis renal deben estar conscientes de que el agua puede contener cloro, amoníaco, o una mezcla de los dos a principios y finales de marzo. La planta de agua reanuda la adición de amoníaco al proceso de tratamiento de agua el 1º de abril. Como parte de su trabajo anual, cada marzo los trabajadores del ayuntamiento también “limpian” todo el sistema de distribución de agua abriendo cada toma para incendios durante cerca de 15 a 30 minutos.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Despeje y Siega de Vías de Paso para Servicios Públicos

Para proteger nuestro ambiente y salud pública, el Ayuntamiento de Cary periódicamente despeja los árboles del derecho de paso para evitar la penetración de las raíces de los árboles en las líneas de alcantarillado, lo cual causa que se tapen las alcantarillas o que se desborden. También es importante mantener acceso en caso de emergencias. Antes de comenzar con cualquier limpieza de vegetación, se envía una carta a todos los dueños de las propiedades que bordean el derecho de paso explicando el motivo para despejarlo y la duración aproximada del trabajo que se

va a realizar. Esto da oportunidad a que los dueños de las propiedades formulen cualquier pregunta que pudieran tener y retiren artículos personales del derecho de paso antes realizar la limpieza. En cualquier parte donde se dejen artículos personales (tales como bardas o inmuebles portátiles) en el derecho de paso, se ha indicado a los empleados que los retiren cuidadosamente y que los pongan a un lado. Los empleados del Ayuntamiento de Cary no volverán a poner esos artículos en el derecho de paso del Municipio y no son responsables de cualquier daño que pudiera ocurrirles. Un empleado del ayuntamiento está presente en el lugar todo el tiempo durante la limpieza del derecho de paso para vigilar el progreso y atender cualquier problema con los ciudadanos.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Discapacidades, personas con

Refiérase a *C-Tran*

División de Zonas

Refiérase a *Ordenanza sobre el Desarrollo del Suelo y Re-división de Zonas*

Dog Park

El parque para perros del Municipio de Cary proporciona un lugar para que los propietarios de perros dejen que sus mascotas corran de manera segura y legal sin correa. El parque es un área cercado de un acre con acceso a través del Robert V. Godbold Park en 2050 NW Maynard Road. Las horas de operación son de 7 a.m. a 10 p.m. todos los días, sin ingresar después de las 9 p.m. Los pases para el parque de perros pueden comprarse en cualquier centro comunitario presentando la placa de identificación de la mascota del Ayuntamiento de Cary y prueba de que la vacuna contra la rabia es actual.

Parques, Recreación y Recursos Culturales (919) 469-4064

Drenajes Pluviales

Los drenajes pluviales se localizan usualmente en las orillas de las calles. El material que ingresa en los drenajes pluviales, incluyendo basura y otros contaminantes, va directamente a los riachuelos y arroyos y no a una de las instalaciones de tratamiento de Cary. Para reportar un drenaje pluvial tapado o roto o una tapa de drenaje pluvial dislocada, llame a Obras y Servicios Públicos al (919) 469-4090. Si ve a alguien arrojando basura en un drenaje pluvial, repórtelo inmediatamente llamando al 9-1-1.

Ingeniería, (919) 469-4030

Elecciones

En Carolina del Norte, el proceso electoral es responsabilidad legal del gobierno municipal y en Cary estas obligaciones recaen en el Consejo Electoral de Wake County (BOE - Board of Elections) y en el Consejo Electoral de Chatham County. Los votantes registrados son asignados a uno de varias docenas de recintos para votar establecidos por el Consejo Electoral. Dado a que la asignación del recinto se basa en las direcciones de calles residenciales actuales, es importante para los votantes notificar inmediatamente al Consejo Electoral cuando cambien de residencia para poder votar en las próximas elecciones.

Secretario del Ayuntamiento, (919) 469-4011

Eliminación de Desechos Peligrosos

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Eliminación de Pintura

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Emergencias

Si sufre o es testigo de una amenaza a la seguridad, salud o bienestar público, marque 9-1-1. Sin embargo, durante huracanes, tormentas de nieve, y otras clases de emergencias que impactan a grandes porciones de Cary, sírvase limitar sus llamadas al 9-1-1 a sólo aquellas con respecto a amenazas inmediatas contra la vida y la salud. Durante tales ocasiones, el Ayuntamiento comúnmente establece bancos telefónicos no de emergencia al (919) 469-4090 para que los ciudadanos reporten asuntos de la propiedad pública — tales como árboles sobre las aceras — o haga preguntas para que las operadoras del 9-1-1 puedan centrarse en situaciones con riesgo para la vida. Recuerde que el Ayuntamiento le estará enviando información a usted tan pronto como sea posible en varias formas diferentes. Su mejor vía para estar informado durante el cambio de circunstancias es ver o escuchar a los medios de comunicación locales. Para alertas y actualizaciones oportunas del Ayuntamiento, suscríbase ahora a nuestro servicio de listas de correo electrónico disponible en nuestro sitio Web. También, sírvase recordar que siempre ponemos información mientras sucede en nuestro sitio Web — con mucha frecuencia establecemos secciones especiales para eventos importantes. Utilizamos el servicio telefónico de la Alcaldía habilitado las 24 horas para proporcionar actualizaciones de mensajes grabados y también utilizamos a Cary TV 11 para que usted esté actualizado.

Información Pública, (919) 469-400

Empleo

Refiérase a *Trabajos*

Encuesta de Satisfacción del Ciudadano

Cada dos años, el Ayuntamiento lleva a cabo una encuesta telefónica representativa y científica de los ciudadanos de Cary como parte de nuestra evaluación de la opinión de los ciudadanos sobre nuestra eficacia en ayudar a promover y apoyar una calidad de vida superior para nuestros ciudadanos. Los resultados de la encuesta se encuentran disponibles en www.townofcary.org.

Información Pública, (919) 460-4951

Equipo de Respuesta a Emergencias en la Comunidad (CERT - Community Emergency Response Team)

Los servicios de bomberos y de emergencia de Cary capacitan a los ciudadanos sobre cómo cuidarse primero y luego cómo ayudar a otros en la comunidad en los primeros tres días después de un desastre natural u ocasionado por el hombre. A los miembros de CERT se les enseña las habilidades básicas de respuesta a desastres tales como seguridad contra incendios, búsqueda y rescate leves, y operaciones de tipo médico en caso de desastres. Las clases de CERT se ofrecen 1 a 2 veces al año.

Bomberos, (919) 469-4056

Equipo Excedente

Los vehículos y equipo excedente pueden ser comprados del Ayuntamiento a través de ventas públicas o privadas. La mayoría del equipo y de los vehículos son vendidos a través del Organismo de Propiedad Excedente de Carolina del Norte (North Carolina Surplus Property Agency) en Raleigh. Los artículos pueden verse en el sitio Web. Ocasionalmente, se llevan a cabo subastas para vehículos y equipos de especialidades. Sírvase referir a los periódicos locales y al sitio Web del Ayuntamiento para ver los anuncios.

Compras, (919) 469-4105

Escuela de Gobierno

Conviértase en un ciudadano de Cary más informado y eficaz participando en la Escuela de Gobierno anual, que cuenta con ocho clases organizadas en torno a las áreas de atención del Consejo Municipal incluyendo

planificación comunitaria, infraestructura, presupuesto y finanzas, y servicios municipales. Las clases interactivas y prácticas cubren la historia, estructura, toma de decisiones, planificación, desarrollo y servicios municipales de Cary. Las clases se realizan una noche por semana de 6 a 9 p.m., además de una clase el sábado de las 9 a.m. hasta mediodía. Si desea ser parte de este programa de otoño, vea el anuncio de verano en BUD, la hoja informativa incluida con los recibos de servicios públicos, o el sitio Web, de que las solicitudes están disponibles. *Oficina del Director del Ayuntamiento, 469-4007*

Espacio Abierto y Preservación Histórica

El Plan de Recursos Históricos y Espacio Abierto del Ayuntamiento (OSHRP - Open Space and Historic Resources Plan) proporciona un marco para identificar, adquirir, preservar y administrar los recursos naturales, sitios históricos, y otras áreas que son importantes para los ciudadanos de Cary tanto ambiental como culturalmente. El Plan se basa en el concepto de marco verde, el cual sustenta un sistema interconectado de espacio abierto para crear un marco para la conservación. El OSHRP establece la preservación como una función esencial del gobierno local identificando un anteproyecto para el Municipio y describiendo las herramientas necesarias para proteger los recursos naturales y culturales significativos. Desde 1998, el Ayuntamiento ha adquirido más de 1,000 acres de espacio abierto y zonas verdes.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Eventos Especiales

Revise el www.townofcary.org en cuanto a los eventos patrocinados por el ayuntamiento en el Municipio de Cary o llame a Parques, Recreación y Recursos Culturales al (919) 469-4061 ó a la Oficina del Director del Ayuntamiento al (919) 469-4011 para información actualizada. Refiérase también a *Calendarios*.

Oficina del Director del Ayuntamiento, (919) 469-4007

Farmers Market

No deje a Cary con las mejores frutas, verduras, plantas y flores cultivadas localmente. Localizado en el lado oeste del estacionamiento de Cary Depot, el mercado opera los sábados de 8 a.m. a 12:30 p.m. y los martes de 3 a 6 p.m. desde abril hasta noviembre. También, en el Cary Farmers Market (Mercado de Agricultores de Cary) está el mejor pan hecho en casa, mermeladas y jaleas, delicias para perros, huevos de todas las gamas, carne sin hormonas, productos orgánicos y miel. Todos los productos son cultivados o producidos dentro de un radio de 50 millas del mercado. *(919) 772-4906*

Festivales

El Ayuntamiento de Cary, en colaboración con varios grupos comunitarios, produce una variedad de festivales culturales para realzar la calidad de vida en Cary. El festival de artes y manualidades de primavera Daze Arts & Crafts Festival se realiza anualmente en el Fred G. Bond Metro Park, el último sábado de abril y presenta a artistas locales. El Lazy Daze Arts & Crafts Festival, clasificado a nivel nacional y premiado, da la bienvenida anualmente a más de 50,000 para experimentar las artes y manualidades de la más alta calidad en el centro histórico de Cary. El Municipio de Cary también alberga el Diwali, una importante celebración India que se realiza en el Koka Booth Amphitheatre en el Regency Park a mediados de octubre, que resalta la diversa cultura de la India. La celebración cultural afroamericana de Kwanzaa se presenta anualmente en la última semana de diciembre en el Herbert C. Young Community Center.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Folleto de Programas

Los programas de Parques, Recreación y Recursos Culturales se detallan en los folletos de temporada publicados tres veces al año. Una versión electrónica del folleto actual está disponible en sitio Web del Ayuntamiento. Copias impresas están disponibles en el Bond Park Community Center, Cary Tennis Park, Herbert C. Young Community Center, Middle Creek Community Center, Jordan Hall Arts Center, Page-Walker Arts and History Center, el Stevens Nature Center y en la oficina de Parques, Recreación y Recursos Culturales.
Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Fugas de Agua

El Ayuntamiento de Cary analiza de manera rutinaria 50 a 75 millas del sistema de distribución de agua por mes con dispositivos auditivos electrónicos para minimizar la pérdida del sistema de agua. Cary programa las reparaciones del sistema cuando se descubren fugas. Se recomienda a los usuarios reportar todas las fugas del sistema tan pronto como sea posible. Siempre que un usuario experimente una fuga de agua dentro de la casa o negocio, se deberá localizar la válvula de cierre de la línea principal de agua dentro de la estructura y cerrarla. Si no se puede localizar o cerrar la válvula, llame a Obras y Servicios Públicos al (919) 469-4090, entre semana de 8 a.m. a 5 p.m. o al (919) 469-4012 después de horas hábiles y en fines de semana o días festivos, para que el medidor del agua se cierre y se puedan hacer reparaciones. El dueño de la casa es el responsable de las reparaciones tanto dentro de la casa como de la vivienda al medidor de agua. El Ayuntamiento es el responsable de reparar las fugas en la calle o entre la calle y el medidor. Si hubiera un aumento poco usual en el consumo de agua en su recibo de servicios públicos de Cary, considere revisar alrededor del tanque de agua caliente y debajo de la casa por si hay fugas de agua. Los inodoros también deben ser revisados por si hay fugas realizando la prueba del teñido. Comuníquese al Departamento de Finanzas al (919) 469-4050 para analizar posteriormente el aumento en el recibo de servicios públicos o comuníquese a Conservación del Agua al (919) 469-4090 para programar una auditoría del agua.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Giro Directo para los Recibos de Servicios Públicos

Ahorre tiempo haciendo que sus recibos por servicios públicos sean girados de su cuenta bancaria. Simplemente complete un formulario de autorización de giros bancarios (Bank Draft Authorization Form) y devuélvalo a Town of Cary Finance Department, PO Box 8049, Cary, NC 27512-8049. La cantidad de su recibo por servicios públicos será girada automáticamente en la fecha de vencimiento. Pregunte sobre su cuenta de servicios públicos, pague sus recibos en línea, o encuentre el Bank Draft Authorization Form en www.townofcary.org.

Finanzas, (919) 469-4050

Grasas, Aceites y Lubricantes

Refiérase a *Pre-tratamiento de Aguas Residuales*

Hemlock Bluffs Nature Preserve

Esta área natural de 150 acres localizada en 2616 Kildaire Farm Road incluye el Stevens Nature Center, programas de educación ambiental para toda la familia, senderos para caminar y vistas del paisaje de los árboles de cicuta únicos en el este por el cual recibe su nombre la propiedad. Éste es un lugar popular para las caminatas vespertinas y excursiones familiares. Para más información, llame al (919) 387-5980.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Hillcrest Cemetery

El Municipio de Cary posee un pequeño cementerio localizado en 608 Page Street. Las horas de operación son de 8 a.m. a 8 p.m. del 1° de abril al 31 de agosto y de 8 a.m. a 6 p.m. del 1° de septiembre al 31 de marzo. En este momento no hay fosas disponibles.

Secretario del Ayuntamiento, (919) 469-4011

Hormigas de Fuego/Cuarentena para Materiales de Jardinería

El NC Department of Agriculture and Consumer Services [Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de NC] ha ampliado el área de cuarentena estatal debido a la importación de la hormiga de fuego que incluye la mayor parte de Cary. Negocios e individuos en las áreas de cuarentena necesitan obtener un permiso para mover ciertos materiales tales como terrón, tierra, heno y paja, plantas de viveros, troncos, madera para pasta de papel, y equipo para remover la tierra antes de que se muevan a través de o en áreas que no estén en cuarentena. Este permiso se puede obtener comunicándose al Departamento de Agricultura de NC al (919) 733-6932.

Las hormigas de fuego importadas tienen un color entre rojizo y café oscuro y miden de 1/8 de pulgada hasta casi 1/3 de pulgada de largo. Construyen sus montículos en la tierra, y si éste es molesto, las hormigas se arremolinan y pican al intruso. Los encuentros con las hormigas de fuego pueden esperarse no únicamente al aire libre sino también dentro del inmueble. Las hormigas de fuego prefieren alimentos aceitosos y grasosos y pueden recorrer dentro de la casa en busca de comida. También se alimentan de otros insectos. El objetivo de tratar las hormigas de fuego es matar a la reina, porque ella es la única hormiga en la colonia capaz de poner huevos. El tratamiento con insecticidas se usa para eliminar hormigas de fuego en áreas donde el riesgo para las personas es mayor y para reducir infestaciones a niveles aceptables. Siempre siga las indicaciones de la etiqueta cuando use cualquier insecticida.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Impuestos y Estimaciones

Los gobiernos del condado manejan todo lo relacionado con estimación, tasación, facturación y cobranza de los impuestos a la propiedad para el Municipio de Cary — Wake County para aquellas propiedades dentro de Cary que también se encuentran dentro de Wake County y Chatham County para aquellas propiedades de Cary localizadas dentro del Chatham County. Los ciudadanos pueden pagar la cantidad exacta de los impuestos impresos en sus recibos en la Alcaldía de Cary, la cual es una oficina satélite para la recaudación de impuestos a la propiedad de Wake County. Cualquier problema o pregunta debe manejarse a través de la oficina tributaria del condado.

Finanzas, (919) 469-4052

Información Pública

El Ayuntamiento de Cary está comprometido con el nivel más alto de precisión, puntualidad e integridad mientras trabajamos para mantener a los ciudadanos al tanto de los hechos e involucrados. Hemos creado y apoyado una variedad de productos oficiales que pueden ayudarle a estar al corriente sobre lo que está sucediendo dentro de su gobierno municipal y debido a éste:

BUD – Todos los grandes asuntos están cubiertos en BUD, la hoja de información incluida en los recibos de servicios públicos mensuales del Ayuntamiento de Cary. Aún si no recibe un recibo de servicios públicos de Cary, todavía puede recibir BUD viéndola en línea en www.townofcary.org o pasando a cualquier instalación del Ayuntamiento. Y no olvide revisar la versión en vídeo de BUD — BUD-TV - que pasa a lo largo del mes en Cary TV 11.

Cary Connections – Infórmese sobre los acontecimientos de la siguiente semana desde la Alcaldía leyendo el anuncio mostrado del Ayuntamiento de Cary en *The Cary News*. Cary Connections aparece cada semana en la página A-5 y cubre todas las reuniones, eventos, avisos legales y mensajes especiales del calendario del gobierno municipal de la próxima semana.

Cary TV 11 – Vea a su gobierno en acción en el canal de acceso del gobierno de Cary habilitado las 24 horas, Time Warner Cable canal 11. Disfrute *wink*, BUD-TV y NASA así como las reuniones del Consejo Municipal de Cary, del Consejo de Educación de Wake County y del Consejo de Comisarios de Wake County. La programación de Cary TV también se encuentra disponible en línea en www.townofcary.org.

Línea Telefónica de Mensajes de la Alcaldía habilitado las 24 horas – Utilice su teléfono de tono-pulso para tener acceso a más de 250 mensajes grabados que contestan las preguntas hechas con mayor frecuencia y más de 30 documentos que pueden enviarse por fax sobre operaciones y servicios de su gobierno. (919) 319-4500 ó (919) 319-4504 TDD.

Listas de Correo Electrónico – Obtenga todas las noticias desde la Alcaldía cuando las desee, suscribiéndose a la lista de correo electrónico del Ayuntamiento. Se envían mensajes sobre cortes informativos, tráfico, proyectos actuales y eventos próximos, así como versiones electrónicas de BUD y Cary Connections. Inscríbase ahora haciendo clic en E-mail Service en el cuadro de método abreviado en www.townofcary.org.

wink – Obtenga la última información en tiempo real del tráfico usando el sistema de productos *wink* del Ayuntamiento de Cary, el cual incluye imágenes en vivo del tráfico a través de cámaras en Cary TV 11, entre semana, durante las horas pico de la mañana y noche, avisos a conductores en casi una docena de letreros de mensajes dinámicos alrededor de Cary, y sobre información global de traslados y tráfico en línea a través de Web *wink* en www.townofcary.org.

www.townofcary.org – Con más de 55,000 archivos, seguramente encontrará todo lo que necesita en el premiado sitio Web de Cary. Entre las características se incluyen pago de recibos de servicios públicos, inscripción a clases, archivos de audio y vídeo, calendario de eventos, actualizaciones sobre los proyectos actuales, ¡y mucho más!

Información Pública, (919) 460-4951

Iniciativa de Vecindarios Saludables

Celebrar y preservar el carácter único de cada vecindario de Cary es una parte importante de mantener el atractivo de nuestro municipio. Dondequiera que viva en Cary, creemos que usted tiene los mismos derechos — y responsabilidades — de una casa que sea segura, saludable y atractiva. En el 2004, el Consejo Municipal estableció la Iniciativa de Vecindarios Saludables de Cary — un esfuerzo de múltiples flancos para asegurar que cada persona en Cary tenga la oportunidad de vivir en un lugar que cumpla con los estándares básicos de nuestra comunidad y estado para una vida saludable. La información se encuentra disponible en el sitio Web del Ayuntamiento. Refiérase también a *Programa de Rehabilitación de Viviendas* y *Programa de Subvenciones para el Mejoramiento de los Vecindarios*.

Administración, (919) 469-4006

Jordan Hall Arts Center

En el Jordan Hall Arts Center, 908 North Harrison Avenue, se ofrecen clases en artes visuales y actuación para niños y adultos. El centro cuenta con un estudio de arte en cerámica completamente equipado y salones especialmente diseñados.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4069

Jóvenes

Se ofrecen programas para jóvenes en el Bond Park Community Center, Cary Tennis Park, Herbert C. Young Community Center, Middle Creek Community Center, Page-Walker Arts and History Center, Stevens Nature Center, Jordan Hall Arts Center, Bond Park y a través de *¡Aplauso!* Cary Youth Theatre. Refiérase también a *Campamentos y Experiencias Artísticas y Actividades para Adolescentes*.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Juegos Infantiles

Las áreas de juegos infantiles del Municipio se localizan en Annie L. Jones Park, Fred G. Bond Metro Park, Davis Drive Park, Lexie Lane Park, MacDonald Woods Park, Robert V. Godbold Park, Green Hope Elementary School Park, Kids Together Park, North Cary Park, Rose Street Park, Sears Farm Road Park, Urban Park, Dunham Park, Harold Ritter Park, Thomas Brooks Park, y White Oak Park. Refiérase a *Ubicaciones de Parques* para obtener las direcciones.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Kids 911 [Niños 911]

Kids 911 educa a los niños sobre lo que es el 911, cómo y cuándo llamar al 911, y qué información proporcionar al oficial de comunicaciones de emergencia. El programa de 45 minutos es enseñado por un oficial de comunicaciones de emergencia quien visita guarderías, jardines de niños y otras organizaciones que prestan sus servicios a los niños.

Policía, (919) 469-4324

Koka Booth Amphitheatre en Regency Park

El Koka Booth Amphitheatre en el Regency Park es la casa de verano de la Sinfónica de Carolina del Norte y es anfitrión de una variedad de conciertos, actuaciones y eventos comunitarios desde abril hasta octubre. Además de la instalación para actuaciones, un sendero con camino verde rodea al Symphony Lake. La instalación cuenta con asientos para 7,000 personas - incluyendo 6,500 en el arreglado pasto del Zoysia - concesiones y sanitarios permanentes, una media luna cubierta con mesas y servicios de suministro de comidas y bebidas privados para casi 500 personas, y una cubierta de vidrio curva “linternas resplandecientes” sobre el escenario con focos parpadeando que simulan luciérnagas. Visite www.townofcary.org para detalles sobre los próximos eventos.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Letreros

El Ayuntamiento de Cary regula los letreros de toda clase a través del capítulo de ordenanzas de letreros de la Ordenanza de Desarrollo del Suelo (LDO — Land Development Ordinance). La ordenanza se adoptó con el propósito de regular y controlar los letreros y su colocación en toda la jurisdicción de la división de zonas del Municipio, para mejorar la salud, seguridad, comunicación visual y el ambiente. Se requiere un permiso de letreros para casi todos los letreros que se pongan incluyendo los de agricultura, comercio, y construcción y renovación. Algunos letreros temporales no requieren de un permiso, tales como letreros de ventas de garage, carteles políticos, letreros de bienes raíces y letreros en ventanas, pero aún aplican las regulaciones en cuanto al número, tamaño, lugar y duración. Se pueden poner dos letreros de venta de garage, uno en la propiedad de la venta y otro en una propiedad privada con permiso del propietario. Los letreros se pueden poner desde las 5 p.m. del viernes hasta las 8 a.m. del lunes. Está estrictamente prohibido poner letreros en postes de luz, árboles, semáforos, líneas divisorias, esquinas de las calles, intersecciones, y en zanjas. Los letreros de calles para las nuevas calles que han sido aprobadas por el Departamento de Planificación son instalados por el Departamento de Obras y Servicios Públicos, quien también mantiene las señales de tráfico y de calles.

Planificación, (919) 469-4082; Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Letreros de Ventas de Garage

Refiérase a *Letreros*

Ley de la Correa

Refiérase a *Mascotas*

Licencia Comercial

Cualquier persona que realice negocios dentro de los límites corporativos de Cary, debe pagar un impuesto de licencia comercial a menos que esté exento por disposición específica de la ley estatal. Las actividades comerciales incluyen, pero no se limitan al mantenimiento de un lugar comercial dentro de los límites del Municipio, realizar negocios de manera personal o a través de agentes, hacer negocios dentro del Municipio, y recoger y/o entregar bienes o servicios dentro de los límites del Municipio. Si un individuo o compañía tiene más de un tipo de negocio, se podrían requerir licencias por separado para cada tipo. El formulario de licencias comerciales se encuentra en el sitio Web del Ayuntamiento en www.townofcary.org.

Finanzas, (919) 460-4952

Licencia Privilegiada

Refiérase a *Licencia Comercial*

Línea Telefónica de Mensajes Grabados de la Alcaldía habilitado las 24 horas

Refiérase a *Información Pública*

Localizaciones de Servicios Públicos

El Ayuntamiento de Cary es responsable de localizar y marcar los servicios públicos que sean propiedad del Municipio. Los localizadores son los representantes del Ayuntamiento para el North Carolina One Call Service [Servicio de Una Llamada de Carolina del Norte], una organización a nivel estatal de propietarios de servicios. Los localizadores de servicios del ayuntamiento responden para solicitar las órdenes de trabajo que sean generadas por el servicio NC One Call. Para solicitar la localización de un servicio público, llame (800) 632-4949.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Luces de las Calles

Progress Energy mantiene las luces de las calles en el Municipio de Cary. Para reportar un apagón en la calle, llame a su centro de servicio al usuario al (919) 508-5400. Para solicitar la instalación de una nueva lámpara en la calle, llame al Departamento de Ingeniería del Ayuntamiento de Cary al (919) 469-4030.

Ingeniería, (919) 469-4030

Mantenimiento de Calles

Para que podamos programar las reparaciones tan pronto como sea posible, sírvase reportar los baches y otros daños a calles y tapas de alcantarilla o desagües de agua pluvial faltantes o rotos al Departamento de Obras y Servicios Públicos al (919) 469-4090 entre semana, entre las 8 a.m. y las 5 p.m. Después de horas hábiles, se puede dejar un mensaje en el correo de voz; llame al 9-1-1 para reportar condiciones que supongan una amenaza inmediata para la vida y la seguridad. Las calles residenciales son barridas cuatro veces al año, y las vías públicas principales son barridas y limpiadas con agua a presión ocho veces al año. Refiérase también a *Baches*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Mantenimiento de la Toma de Agua para Incendios

Refiérase a *Mantenimiento del Sistema de Agua y de la Toma de Agua para Incendios*

Mantenimiento de Señales

Refiérase a *Señales de tráfico y marcas*

Mantenimiento del Sistema de Agua y de la Toma de Agua para Incendios

El Ayuntamiento realiza pruebas de operación y mantenimiento del sistema en todas las tomas de agua para incendios dos veces al año. Las pruebas sirven con un doble propósito, asegurar un flujo adecuado de agua para incendios y la limpieza de la sedimentación del sistema de distribución. Refiérase también a *Calidad del Agua, Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090*

Mapas

Una amplia gama de mapas están disponibles en línea y en el Departamento de Planificación, incluyendo el mapa oficial de división por zonas, el mapa y el documento del Plan de Uso de Suelo, planos de la región, límites jurisdiccionales y calles, distritos de desarrollo planificado, subdivisiones, y mapas con los límites de ruido del aeropuerto. Los mapas pueden verse o comprarse en Planificación y están disponibles a través de Mapas en Línea en www.townofcary.org. Los mapas de las calles de Cary y vecindarios están disponibles en la Cámara de Comercio de Cary, librerías de la región, tiendas de conveniencia y tiendas de descuento. *Planificación, (919) 469-4082; Servicios de Tecnología, (919) 462-3925*

Mascotas

Todos los perros y gatos de cuatro meses de edad o mayores que vivan dentro del Municipio de Cary deberán portar una placa de identificación de mascotas. Los dueños de mascotas pueden llenar un formulario de solicitud y conseguir una placa de identificación de la mascota del Departamento de Finanzas localizado en 316 North Academy Street. Se puede encontrar la solicitud para obtener una placa de identificación de mascotas en el Sitio Web del Ayuntamiento. Las placas de identificación de mascotas tienen un costo de \$20 cada una o de \$10 si el animal está esterilizado o castrado. Ésta es una cuota de una sola vez y dura por el tiempo de vida de la mascota. Para más información sobre las cuotas de las placas de identificación de mascotas, sírvase llamar al (919) 469-4052. Por favor avise a Control Animal si cambia su información de contacto para que se puedan actualizar nuestros registros. Si su mascota llega a extraviarse y los oficiales de control animal de Cary lo localizan, la información sobre el dueño del animal es obtenida rápidamente comprobando el número de la placa de identificación de la mascota con nuestros registros. Si es dueño de una mascota, debe tener en cuenta las regulaciones de Cary:

- Todos los dueños de mascotas son responsables de recoger las suciedades de sus mascotas en propiedades públicas o privadas.
- A todos los animales se les debe proporcionar alimento adecuado, agua y refugio apropiado.
- Los perros y gatos de 4 meses y mayores deben recibir una inoculación contra la rabia actual.
- Todos los perros y gatos deben usar correa siempre que se encuentren fuera de la propiedad del dueño.

Los animales perdidos deben ser reportados a control animal. Los oficiales de control animal de Cary rastrean a todos los perros y gatos a través de un microchip. Si su animal tiene un microchip, por favor mantenga su información de propietario actualizada para que podamos devolverle a su mascota de inmediato. Refiérase también a *Dog Park y Animales, Salvajes, Policía, (919) 319-4517*

Medidores del Agua

El Ayuntamiento de Cary instala y mantiene todos los medidores del agua y accesorios relacionados para sitios residenciales y comerciales en Cary y Morrisville. Otros servicios relacionados con el medidor del agua y

números de contacto son:

- Compra del medidor del agua: Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340
- Instalación de nuevos medidores: Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090
- Fugas (Refiérase a *Fugas de Agua*)
- Subir, bajar y reparar las cajas de los medidores: Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090
- Reemplazo de tapas de las cajas de los medidores: Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090 o Finanzas,
- Presión baja del agua: Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090
- Reemplazo de los medidores del agua (vidrio roto, difícil de leer, desgastado, etc.): Finanzas, (919) 469-4050

Mesa de Oradores

La Mesa de Oradores del Ayuntamiento de Cary proporciona, con cita y sin costo alguno, a un grupo de profesionales del gobierno municipal para hablar sobre sus áreas de experiencia a negocios, grupos cívicos, y otras organizaciones. Las presentaciones pueden adaptarse para satisfacer a la mayoría de las audiencias, duración de las reuniones y ubicaciones.

Oficina del Director del Ayuntamiento, (919) 469-4007

Negocios en Casas

Cualquier negocio que opere fuera de casa deberá contar con un Permiso de Uso de Accesorio y una Licencia Comercial y estar de acuerdo con la Ordenanza para Ocupación de Casas del Ayuntamiento, la cual limita cuánto espacio de la casa puede usarse para un negocio y qué tipos de negocios se permiten. La ordenanza también prohíbe el almacenamiento externo y mostrar mercancía relacionadas con el negocio, letreros en el jardín, ventas al mayoreo o menudeo que se lleven a cabo en la casa, y crear ruido en exceso, humo, interferencia eléctrica u otros tipos de alteraciones.

Planificación, (919) 469-4082

Noticias

Refiérase a *Información Pública*

Oasis

Oasis es un programa para ayudar a aquellos que atraviesan por apuros económicos con respecto al pago de sus recibos de servicios públicos de Cary a través de donaciones de otros usuarios de servicios públicos. El programa es administrado a través de una asociación entre el Ayuntamiento y la Christian Community in Action, una organización no lucrativa de Cary que ayuda a las personas con necesidades a salir adelante. La donación es rápida y fácil. Las contribuciones son deducibles de impuestos. Cary acepta donaciones regulares o de una sola vez de usuarios de servicios públicos y pasa todo el dinero a la Christian Community in Action. El dinero sólo se puede usar para pagar un recibo de servicios públicos de Cary o para reparaciones de plomería para arreglar fugas. CCA decide quién califica para la ayuda y cuánta ayuda recibe para sus gastos de servicios públicos. Para recibir ayuda, llame a la Christian Community in Action al (919) 469-9861. Para hacer una donación, llame al (919) 469-4050.

Finanzas, (919) 469-4050

Obstrucción del Alcantarillado

La responsabilidad fundamental del Ayuntamiento para el sistema de alcantarillado es proteger nuestro ambiente manteniendo el flujo de aguas residuales sin obstrucciones en las líneas principales del sistema de recolección. Para lograr esto, el Ayuntamiento limpia habitualmente las líneas de alcantarillado y realiza mantenimiento preventivo y reparaciones. Si experimenta una retención del sistema de alcantarillado u observa que el registro o el pozo de inspección de cloaca se desborda, sírvase avisarnos tan pronto como sea posible. Cuando ocurra una obstrucción

durante las horas laborables, comuníquese al Departamento de Obras y Servicios Públicos de Cary al (919) 469-4090. Después de horas hábiles y los fines de semana y días festivos, llame al (919) 469-4012. El Ayuntamiento evaluará la obstrucción para determinar si el bloqueo se encuentra en la línea de alcantarillado del lado de servicios públicos o del propietario de la casa. El Ayuntamiento despejará las obstrucciones que ocurran en la línea principal de alcantarillado o en la línea de servicio del alcantarillado desde el registro mantenido por el Ayuntamiento en la orilla del derecho de paso al alcantarillado principal. El registro de la alcantarilla es una tubería de 4 pulgadas, vertical, tapada, que proporciona acceso directo al sistema de alcantarillado. Los propietarios de casas son responsables de los bloqueos que ocurran en la línea de servicio localizada entre el registro mantenido por el Ayuntamiento en la orilla del derecho de paso y la casa. Si no hay tubería de registro en la orilla de la propiedad, el propietario de la casa es responsable del bloqueo que ocurra en cualquier lugar en la línea de servicio del alcantarillado desde la casa hasta la línea principal del alcantarillado. Refiérase también a *Pre-tratamiento de Aguas Residuales y Válvulas de Aguas Negras*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Oficinas Distritales de la Policía

Cuatro oficinas distritales permiten a oficiales de la policía proporcionar servicio conveniente al público y realzar aún más la presencia policíaca en la comunidad. Las oficinas se encuentran localizadas en Cary Towne Center, Crossroads Shopping Center, Fire Station No. 5 en High House Road, y 1334 C Wicklow Court en el complejo de departamentos de Briarcliff.

Policía, (919) 469-4021

Opciones de Pago de Recibos por Servicios Públicos

Contamos con seis formas para que usted realice el pago de sus recibos de servicios públicos del Ayuntamiento de Cary:

- El servicio de giro bancario automáticamente descuenta la cantidad del recibo de servicios públicos en la fecha de vencimiento real cada mes de una cuenta de cheques o de ahorros sin cargo por servicio.
- Los pagos pueden enviarse por correo en el sobre para devolución que se incluye con el recibo de servicios públicos mensual.
- El pago puede hacerse en persona en la ventanilla de cobro en la Alcaldía, 316 North Academy Street en el centro de Cary, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.
- Los pagos pueden dejarse en cualquier momento en una de las tres cajas de entrega de los estacionamientos: Alcaldía de Morrisville, Cary Senior Center, o en el Campus de la Alcaldía de Cary.
- Para pagar con tarjeta de crédito, llame al (919) 469-4050. El Ayuntamiento acepta Visa y MasterCard, por vía telefónica o en persona.
- Se dispone de pago en línea mediante tarjeta de crédito a través de nuestro sitio Web en www.townofcary.org.

Finanzas, (919) 469-4050

Oportunidades para Voluntarios

Refiérase a *Voluntarios para servir bajo Participación Ciudadanos* (página 12).

Ordenanza de Desperdicio del Agua

La Ordenanza de Desperdicio de Agua de Cary ayuda a preservar nuestros recursos naturales limitados prohibiendo el riego en exceso del paisaje en dos formas. Primero, prohíbe el riego directo de superficies impermeables tales como calles, caminos de entrada y aceras hasta el punto en que el agua salga de la propiedad. Segundo, la ordenanza prohíbe el riego excesivo hasta el punto en que el agua no pueda ser absorbida y cause estancamiento. Se cuenta con personal de conservación del agua, talleres y folletos para ayudar a los usuarios a

saber cómo evitar el desperdicio del agua. Refiérase también a *Conservación del Agua. Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090*

Ordenanza sobre el Desarrollo del Suelo

La Ordenanza sobre el Desarrollo del Suelo (LDO — Land Development Ordinance) contiene las reglas y regulaciones que guían el desarrollo y el re-desarrollo de propiedades localizadas dentro de la jurisdicción de planificación del Municipio (compuesta del área dentro de los límites corporativos así como la jurisdicción extra-territorial). La LDO controla la división de zonas, subdivisión de la tierra, apariencia de la edificación, jardinería, señalización, estacionamiento y muchos otros aspectos de desarrollo. Los propósitos de la LDO incluyen el facilitar la provisión adecuada y segura del transporte, agua, tratamiento de aguas residuales, escuelas, parques, y otras instalaciones públicas y requisitos, mantenimiento e intensificación del carácter de varios distritos dentro del Municipio, fomentando los usos más adecuados de la tierra en toda la comunidad y conservando los recursos naturales y calidad ambiental de la Ciudad. El texto completo de la LDO se encuentra en el sitio Web del Ayuntamiento.

Planificación (919) 469-4082

Page-Walker Arts and History Center

Originalmente hotel para los pasajeros del ferrocarril e internado para estudiantes del Old Cary High School (refiérase a Historia), el Page-Walker Arts and History Center, en el campus de la Alcaldía, es ahora un centro para clases de artes visuales, actuación y literarias, conciertos y exhibiciones, y alberga el Cary Heritage Museum.

Page-Walker Arts and History Center, 460-4963

Permisos de Construcción

Se emiten permisos de construcción para edificar, agrandar, alterar, remover, demoler o reparar una estructura en el Municipio de Cary de acuerdo con el Código de Edificaciones de Carolina del Norte. Esto incluye todo desde una nueva construcción hasta renovaciones y adiciones a estructuras tanto residenciales como comerciales.

Los Permisos de Construcción para proyectos pequeños pueden obtenerse usando el Programa SPOT (Small Project One-hour Turnaround) [Proyecto pequeño con respuesta en una hora]. Los solicitantes que llegan entre 8 a.m. y 11 a.m. con toda la información requerida (plano del proyecto, planos de construcción, información del contratista, etc.) podrían recibir sus permisos en una hora. Si hubiera algún problema con los planos o papeleo, el personal trabajaría con el solicitante para resolver el problema en el lugar. Techos, pórticos, almacenes, áticos o conversiones de sótanos, y adiciones menores a los 500 pies cuadrados, son elegibles para solicitar el permiso SPOT.

Los permisos de electricidad se requieren para la instalación de nuevo equipo de servicio eléctrico, reubicación del servicio existente y aumentos del servicio, así como para conexiones de equipos y aparatos fijos interiores y exteriores.

Los permisos de mecánica se requieren para el reemplazo, reparación o alteración de sistemas mecánicos en estructuras incluyendo líneas de gas, chimeneas de gas, lámparas de gas, asadores de gas, tanques de propano y tubería asociada con líquidos inflamables.

Los permisos de plomería se requieren para todo el trabajo de plomería incluyendo servicio de agua, drenaje, tuberías maestras, sistemas de eliminación de desecho por alcantarillado, sistemas de riego, y aparatos e instalaciones relacionadas.

Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340

Plan sobre el Uso del Suelo

Un componente del Plan Global del Ayuntamiento, el Plan sobre el Uso del Suelo presenta la política oficial del Ayuntamiento con respecto a la forma y patrón de futuros usos del suelo. Dirige el crecimiento sirviendo como guía de referencia cuando se considera la re-división de zonas, anexión, subdivisiones, y planos del lugar. También se usa para dirigir la provisión de la infraestructura pública y ayudar en las decisiones de inversión del sector privado.

Planificación, (919) 469-4082

Planificación de Eventos Especiales

Muchos eventos especiales — especialmente aunque no sólo aquellos en las calles y aceras públicas o a lo largo de ellas o aquellos con pancartas — pueden requerir el permiso del Ayuntamiento para ayudar a garantizar la seguridad pública y que se mantenga la calidad de vida alta de nuestra comunidad. Si se requiere un permiso, el Departamento de Planificación tomará su información y se coordinará con la Policía, Bomberos y cualquier otro departamento que sea necesario.

Planificación, (919) 469-4082

Pozos

Si quisiera instalar un pozo para riego, primero obtenga un permiso de Servicios Ambientales de Wake County. Se puede requerir un plano del sitio de su lote. Para más información, llame al (919) 856-7400 ó visite el sitio Web de Wake County, www.wakegov.com. Antes de conectar el pozo a su sistema de riego, obtenga los permisos de plomería y de electricidad del Departamento de Inspecciones y Permisos del Ayuntamiento.

Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340

Preservación Histórica

Refiérase a *Espacio Abierto y Preservación Histórica*

Pre-tratamiento de Aguas Residuales

Cuando se vacían aceites o grasas en el desagüe, tienden a acumularse y pegarse en las líneas de plomería y alcantarillado de las casas. Con el tiempo, pueden ocurrir obstrucciones que lleven a retenciones del alcantarillado, algunas veces causando que el alcantarillado se desborde de las instalaciones de plomería o de los registros del sistema de alcantarillado. Para ayudar a proteger nuestro ambiente haciendo que lo que está en las tuberías fluya suavemente, considere las siguientes alternativas al preparar platillos y lavar los utensilios para cocinar:

- Limpie los platos en los botes de basura
- Use toallas de papel para limpiar el aceite o grasas que queden en ollas y sartenes y deseche las toallas en la basura
- Reduzca el uso del triturador de basura — no lo use como bote de basura
- No vacíe grasas y aceites en el desagüe
- Recolecte los aceites utilizados en la preparación de alimentos y póngalos en el bote de basura.

En 1998 se adoptó una Ordenanza de Control de Grasas, Aceites y Lubricantes (FOG — Fats, Oils and Grease) para frenar los desbordamientos del sistema de alcantarillado por acumularse en las líneas. La ordenanza aplica a restaurantes y a otras instalaciones de uso no residencial en donde se preparan o sirven alimentos. La Ordenanza de Control FOG requiere que las instalaciones de preparación y servicio de alimentos controlen grasas, aceites y lubricantes con interceptores de grasas de tamaño adecuado que sean limpiados regularmente .

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Programa de las Aceras

El programa de las aceras incluye proyectos de mejoras para construir aceras en todo el Municipio de Cary para proporcionar el acceso de los peatones a escuelas, parques públicos e instalaciones recreativas, caminos verdes, paradas de tránsito populares, centros comerciales y comercios, y una variedad de otros destinos. Cada año, el Consejo Municipal establece una lista de prioridades de los lugares para los proyectos anuales de las aceras que han sido solicitados por ciudadanos y personal. La lista de prioridades de las aceras anuales considera un número de factores incluyendo seguridad, uso, necesidad y capacidad para construir.

Planificación, (919) 462-2008

Programa de Mejoramiento a Fachadas

El Programa de Mejoramiento de Fachadas del Ayuntamiento ayuda a los dueños de propiedades y comercios dentro del Área del Centro de la Ciudad a realizar mejoras en las fachadas o parte del frente de los inmuebles, que van desde reparaciones menores y pintura hasta renovaciones sustanciales de las fachadas en inmuebles utilizados para fines comerciales o de oficinas. El programa está diseñado para aumentar el atractivo del centro, aumentar la clientela de los comercios en el centro y atraer mayor inversión privada en el área del centro de la ciudad. Los dueños o arrendatarios de las propiedades aprobadas quienes mejoren los exteriores de los comercios existentes pueden solicitar el reembolso hasta por la mitad del costo.

Planificación, (919) 469-4082

Programa de Rehabilitación de Viviendas

Para ayudar a incrementar el atractivo de nuestros vecindarios, proporcionar casas seguras y saludables a familias con ingresos bajos y moderados, y para preservar las existencias de viviendas económicas en Cary, el Programa de Rehabilitación de Viviendas de Cary provee los fondos federales para ayudar a los dueños de propiedades residenciales elegibles dentro de los límites del Municipio a realizar reparaciones y mejoras a las casas. Las mejoras van desde reparaciones menores y pintura hasta renovaciones estructurales y de techos sustanciales en casas que lo requieren. Refiérase también a *Recursos para Viviendas e Iniciativa de Vecindarios Saludables*.

Planificación, (919) 469-4082

Programa de Riego

Refiérase a *Riego en Días Alternos*

Programa de Subvenciones para el Mejoramiento de los Vecindarios

El Programa de Subvenciones para el Mejoramiento de los Vecindarios proporciona pequeñas subvenciones compensatorias a organizaciones de vecindarios calificados como un incentivo para motivar a los residentes de vecindarios aceptar proyectos que mejorarán sus propios vecindarios así como a la comunidad total. Se dispone hasta de \$5,000 para los proyectos calificados. Los objetivos del Programa de Subvenciones para el Mejoramiento de los Vecindarios son mejorar la salud de los vecindarios de Cary atendiendo las necesidades a través de la participación activa de los propios residentes de los vecindarios. Cualquier grupo de vecindarios — una asociación de vecindarios, grupo de vigilancia de vecindarios, asociación de propietarios de viviendas o un comité organizado de residentes de vecindarios que representan a un vecindario específico o área comunitaria — pueden presentar la solicitud para el financiamiento compensatorio el cual estará disponible conforme se vayan recibiendo. Refiérase también a la *Iniciativa de Vecindarios Saludables*.

Planificación, (919) 469-4082

Programas para Ciudadanos de la Tercera Edad

El Cary Senior Center, localizado en el Bond Park en 801 High House Road, se esfuerza en proporcionar servicios y actividades de ocio de calidad a todos los adultos de 55 años de edad y mayores. Las actividades están diseñadas para asistir, informar, entretener y enriquecer las vidas de los ciudadanos de la tercera edad del Municipio de Cary. Refiérase también a *C-Tran*.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4081

Prueba de Humo

Para ayudar a proteger nuestro ambiente y como parte de un programa de mantenimiento de alcantarillado regular, Cary realiza pruebas de fugas anuales del sistema de alcantarillado sanitario. Las pruebas usualmente se realizan a finales de agosto o septiembre y toma varias semanas en completarse. Cada año se tienen destinadas secciones específicas del sistema de alcantarillado para que cada parte del sistema sea analizado por lo menos una vez cada doce años. Los dueños de las propiedades dentro del área de pruebas son notificados mediante una carta aproximadamente 30 días antes de las pruebas en su área. Los avisos también son colocados en cada casa o inmueble dentro de las 24 horas de la prueba. Un vapor no tóxico y que no deja manchas, el cual se parece al humo, es utilizado para realizar las pruebas.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Quemadura de plantas, exterior

Cualquier quemadura de plantas en el exterior requiere el permiso emitido por la División de Manejo del Riesgo del Departamento de Bomberos de Cary.

Bomberos, (919) 469-4056

Quioscos para Días de Campo

Refiérase a *Renta de Instalaciones y Quioscos*

Recibos del Agua

Refiérase a *Recibos por Servicios Públicos*

Recibos por Servicios Públicos

Los medidores de agua y de riego se leen mensualmente. El uso de agua potable y alcantarillado se factura mensualmente junto con los servicios de desechos sólidos. Los cargos actuales vencidos mostrados en su recibo de servicios públicos de Cary deben pagarse de inmediato. Los cargos actuales son considerados como morosos después de la fecha de vencimiento. Si la cantidad que se debe por los cargos actuales no se paga en la fecha de vencimiento, la cuenta estará sujeta a una sanción por demora del uno por ciento o de \$5; lo que sea mayor. A todos los usuarios se les pasará por alto una sanción por demora de pago por año calendario; sin embargo, las sanciones por demora que hayan sido pasadas por alto no aparecerán en el recibo por lo que cualquier sanción por demora cobrada deberá ser pagada. Si no puede pagar la cantidad total para la fecha de vencimiento, es posible que pueda arreglar que los pagos sean a plazos comunicándose con un representante de servicios al usuario al (919) 462-3849. Si está pasando apuros económicos, también puede ser elegible para recibir ayuda una vez a través de Oasis. Los servicios públicos están sujetos a ser desconectados o interrumpidos si no se ha realizado el pago 10 días después de la fecha de vencimiento. La reconexión sólo puede hacerse una vez que se ha hecho el pago de la cantidad total debida incluyendo las sanciones por demora y los cargos por no hacer el pago. Las preguntas con respecto a los cargos facturados por servicio o pagos deberán dirigirse a Servicio al Usuario al (919) 469-4050. Refiérase también a *Oasis, Tarifas por Servicios Públicos, Opciones de Pago por Servicios Públicos y Servicios Públicos. Finanzas, (919) 469-4050*

Reciclaje, Recipientes para Reciclaje

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Recolección de Árboles de Navidad

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Recolección de Basura

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Recolección de Desechos Sólidos

Se pueden recoger hasta cinco galones de **aceite de motor** de la orilla de la acera y reciclarse. Para solicitar la recolección del aceite de motor usado, llame al (919) 469-4090.

Basura doméstica tales como fibras para tallar alimentos y otros desechos sólidos que resulten de la preparación o consumo de alimentos se recolecta en la orilla de la acera una vez a la semana. La basura doméstica debe depositarse en su carrito para la basura de 95 galones, el cual es proporcionado por el Ayuntamiento. Si usted es un usuario de un multifamiliar con patio trasero, la basura deberá depositarse en un máximo de cuatro contenedores de 32 galones, sin exceder las 100 libras en peso. Para proteger a nuestro personal de recolección, los contenedores deberán estar tapados firmemente, tener asas y no tener hoyos u otras partes peligrosas para las manos. Sírvase cerrar la basura en bolsas de plástico, no mezclar desecho de jardín con la basura, y asegurarse de que las cenizas estén completamente extinguidas. Las jeringas/desecho médico debe colocarse en contenedores a prueba de perforaciones tales como una botella de plástico o lata de café antes de desecharse. Si tiene más basura doméstica o miscelánea que no pueda entrar en su carrito para la basura, puede rentar un carrito adicional mediante una cuota mensual, cobrarse una cuota cada vez que haya una bolsa o bolsas de basura junto a su carrito para la basura o puede llevarla al Citizen's Convenience Center sin que se le cobre. Sírvase llamar a Obras y Servicios Públicos para solicitar una recogida especial o para obtener un carrito para la basura adicional. El Ayuntamiento no recogerá suciedad, ladrillos, rocas, material peligroso, cascajo y escombros, o material de remodelación.

El desecho del jardín es recolectado en toda la Ciudad el mismo día de la recolección de sus desechos sólidos. El desecho del jardín consiste de materia vegetal recolectada como resultado de arreglar el jardín — recorte de pasto, arbustos, hojas y ramas. Las ramas no deberán ser más largas de 4 pies y no deberán exceder las 4 pulgadas en diámetro. Toda la tierra y las rocas deben ser retiradas debido a que el Ayuntamiento no recolecta estos materiales. Coloque el desecho de jardín en la orilla de la acera a las 7 a.m. el día de su recolección en contenedores reutilizables, bolsas de papel, o en bultos amarrados firmemente. No se recolectará desecho de jardín suelto o depositado en bolsas de plástico. Durante las festividades, por favor refiérase al correo anual o al sitio Web del Ayuntamiento para ver el programa de recolección. Refiérase también a *Basura de las festividades* en esta sección.

El material de reciclaje es recolectado en la orilla de la acera de las casas de Cary semanalmente. Los materiales recolectados incluyen periódico y revistas, botellas y frascos de vidrio transparente, café y verde; plásticos #1, 2, 5 y 7 en forma de botella, latas de aluminio y papel aluminio (sin partículas de alimento); latas de comida de acero/hojalata, envases de cartón con gablete superior de jugo/leche, cajas de bebidas; 6-pack rings y cartón corrugado. Ponga todo el material excepto el cartón corrugado en el cesto de basura y colóquelo en la orilla de la acera a las 7 a.m. el día de su reciclado. El cartón corrugado deberá aplastarse en pedazos individuales de 2' x 3' y colocarse junto o debajo del cesto de basura. Si tiene más productos para reciclar que no quepan en el cesto, ponga los sobrantes en una bolsa de papel o caja, y póngala junto a su cesto para reciclar. Cestos de basura para reciclar adicionales pueden comprarse al Ayuntamiento llamando al Departamento de Finanzas al (919) 469-4050.

La basura (exceso) de las festividades se recolecta el Día de Gracias, Navidad y Año Nuevo. La basura en exceso incluye la basura doméstica y desechos misceláneos pero no basura voluminosa. La recolección del exceso será recolectada de acuerdo con un programa publicado anualmente, el cual también se encuentra disponible en el sitio Web del Ayuntamiento.

La basura miscelánea incluye lámparas, teléfonos, enseres manuales pequeños, ropa, cubetas, palas y otros artículos que resulte de la limpieza de áticos, closets y garages. Si no puede donar los artículos a las personas necesitadas, colóquelas dentro de su carrito para la basura del Ayuntamiento de Cary para su recolección. Si no quedan dentro del carrito, por favor llame al (919) 469-4090 para que sean recolectados de la orilla de la acera por una módica cuota, o llévese estos artículos al Citizen's Convenience Center sin que se le cobre. Refiérase también a *Citizen's Convenience Center*.

La basura voluminosa consiste de artículos inadecuados para ser compactados en un camión de basura — televisiones grandes, colchones/box springs, muebles, asadores de gas, carretillas, bicicletas y cortacéspedes. Con cita, el Ayuntamiento proporciona la recolección de estos artículos en la orilla de la acera de su casa por una cuota de \$11 por el primer artículo, y \$7 por cada artículo adicional recogido durante el mismo viaje. Aparatos grandes tales como lavadoras, secadoras o refrigeradores también son recolectados en la orilla de la acera haciendo una cita por una cuota de \$15 por artículo. La basura voluminosa y los aparatos (aplica cuota) también pueden ser llevados al Citizen's Convenience Center.

Refiérase también a *Citizen's Convenience Center*

Durante **la temporada de recolección de hojas** (noviembre a marzo), los residentes pueden rastrear sus hojas y ponerlas detrás de la orilla de la acera (o, donde no exista orilla, fuera del pavimento de la calle, entre la cuneta y la línea de la propiedad del frente) para ser aspiradas por personal del Ayuntamiento. Por favor no bloquee las aceras con hojas o rastree las hojas hacia la calle ya que éstas pueden reducir la seguridad de los vehículos así como bloquear los desagües de agua pluvial. Todas las hojas rastreadas hacia la orilla de la acera serán recolectadas de acuerdo con el programa publicado. Refiérase a www.townofcary.org.

Las computadoras son recogidas en la orilla de las aceras para reciclaje. Éste es un servicio gratuito para los usuarios residenciales del servicio de desechos sólidos del Ayuntamiento de Cary. Para hacer una cita, sírvase llamar al (919) 469-4090. Las computadoras también pueden ser llevadas al Citizen's Convenience Center. Refiérase también a *Citizen's Convenience Center*.

Los animales muertos encontrados en la calle o colocados en la orilla de la acera en una bolsa de plástico serán recolectados por trabajadores del Ayuntamiento. Para solicitar la recolección de un animal muerto, llame al (919) 469-4090. Los animales muertos también pueden ser desechados en el Citizen's Convenience Center. Refiérase también *Animales, Salvajes* y *Citizen's Convenience Center*.

Los árboles de Navidad se recolectan en una recogida que se hace una sola vez en toda la ciudad durante el mes de enero. Si no desea esperar la recolección en la orilla de la acera, los árboles pueden ser llevados a uno de los varios sitios de entrega en Cary o al Citizen's Convenience Center. Los lugares y fechas para entregar los árboles de Navidad que se desechan se anuncian cada diciembre. Debido a que los árboles son molidos para uso en compostas u ornamental, por favor retire todo el espumillón, clavos, alambre, listón, u otro material no vegetal. Refiérase también a *Citizen's Convenience Center*.

Si sólo hay una pulgada o dos de **pintura vinílica** (látex), déjela en la lata ya que puede ser desechada haciendo que se seque en el sol durante varias horas o mezclándola con arena de gato, aserrín, o arena. Una vez seca, llame al (919) 469-4090 para programar una recolección especial sin costo. Si hay más de dos pulgadas de pintura restante en la lata o si la pintura es de aceite, trátela como residuo peligroso doméstico. Refiérase también a *Residuos peligrosos* en esta sección.

Residuos peligrosos tales como anticongelantes, pesticidas, pinturas, diluyente para pintura y limpiadores domésticos pueden llevarse a cualquiera de los centros de residuo peligroso doméstico de Wake County. El vertedero sanitario de North Wake [North Wake Landfill] para desechar residuo peligroso doméstico abre el primer sábado de cada mes, de 8 a.m. a 4 p.m.; el vertedero sanitario de South Wake [South Wake Sanitary Landfill] para desechar el residuo peligroso doméstico abre el tercer sábado del mes, de 7 a.m. a 3 p.m.

Se prohíbe quemar basura en los límites del Municipio de Cary.

Obras y servicios públicos, (919) 469-4090

Recolección de Hojas

Refiérase a *Recolección de Desechos Sólidos*

Recursos para Viviendas

Los Recursos para Viviendas disponibles para los ciudadanos de Cary es un folleto que menciona los recursos para viviendas disponibles actualmente para los ciudadanos de Cary y para organizaciones no lucrativas, iglesias, y otros grupos que mantienen un contacto cotidiano con personas que pudieran tener necesidad de los servicios incluidos. Disponible en copia impresa o en www.townofcary.org. Refiérase también a *Programa de Rehabilitación de Viviendas e Iniciativa de Vecindarios Saludables*.

Planificación, (919) 469-4082

Re-división de Zonas

Si los dueños de propiedades desean usar su tierra para propósitos que no sean aquellos permitidos para la clasificación actual de la división de zonas, se requiere que el Consejo Municipal sostenga una audiencia pública para considerar la propuesta del dueño (solicitante o representante) de la propiedad. Se programa una audiencia pública, se anuncia la hora, fecha y el lugar, y se pega un anuncio en el sitio. El solicitante y el público pueden presentar información al Consejo Municipal en la audiencia antes de que se envíe la solicitud al Consejo de Planificación y División de Zonas para revisión. Este Consejo vota y envía su recomendación al Consejo Municipal quien toma la acción final sobre la solicitud. Aunque el dueño de la propiedad sea quien inicie normalmente la re-división de zonas, el Consejo Municipal, el Consejo de Planificación y División de Zonas, el Consejo de Ajustes de División de Zonas, o cualquier residente del Municipio o de su jurisdicción extraterritorial (ETJ — Extraterritorial Jurisdiction) también la pueden solicitar. Véase el vídeo sobre el proceso de re-división de zonas en www.townofcary.org.

Planificación, (919) 469-4082

Relleno Sanitario

Refiérase a *Citizen's Convenience Center y Recolección de Desechos Sólidos*

Renta de Botes

Bond Park proporciona botes de pedales, de pesca, canoas, kayaks y veleros para renta. Para información de cuotas y del programa de la casa de botes, utilice el servicio automatizado al (919) 469-4100.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Renta de los campos de pelota

Las rentas y reservaciones de los campos de pelota pueden hacerse en persona en la oficina de Parques, Recreación y Recursos Culturales en la Alcaldía, en 316 North Academy Street. Las reservaciones pueden hacerse a partir del lunes a las 8 a.m. para esa semana. Los campos pueden ser rentados de marzo a octubre. Los complejos para softball en el Middle Creek Park y en el Thomas Brooks Park están disponibles sólo para torneos

y renta para eventos. Para más información sobre la renta de estos complejos, sírvase llamar al (919) 367-2695. *Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061*

Renta de Quioscos

Refiérase a *Renta de Instalaciones y Quioscos*

Renta de Instalaciones y Quioscos

El Herbert C. Young Community Center, el Bond Park Community Center, Middle Creek Community Center y el Cary Senior Center cuentan con salones disponibles para reservar. Se aceptan reservaciones para domingos hasta jueves hasta con tres meses por anticipado. Se aceptan reservaciones para viernes y sábados hasta con seis meses por anticipado. El Page-Walker Arts and History Center también cuenta con salones disponibles para reservar. Se aceptan reservaciones para domingos hasta jueves hasta con tres meses por anticipado, y para viernes y sábados hasta con 12 meses por anticipado. El Sertoma Amphitheatre, localizado en Bond Park, tiene lugar para alojar hasta 300 espectadores para representaciones al aire libre y está disponible para reservar con seis meses por anticipado. Los quioscos para días de campo están disponibles conforme vayan llegando o pueden ser rentados hasta con seis meses por anticipado. Para informarse sobre las reservaciones de los quioscos, llame al Herbert C. Young Community Center al (919) 460-4965, al Middle Creek Community Center al (919) 771-1295, o al Bond Park Community Center al (919) 462-3970. Para informarse sobre el alquiler de las instalaciones, sírvase comunicar con el personal que se encuentra en el centro comunitario o de las artes específico. Los residentes de Cary tienen prioridad sobre los no residentes para reservar estas instalaciones.

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Reporte financiero

El año fiscal del Ayuntamiento finaliza el 30 de junio. A finales de octubre, el Ayuntamiento elabora un reporte financiero global anual que cumple consistentemente con las normas establecidas en cuanto a excelencia en reportes financieros. El reporte incluye el reporte del auditor independiente, declaraciones financieras, estadísticas, gráficas y datos de tendencias. El reporte puede encontrarse en el sitio Web del Ayuntamiento, www.townofcary.org, en la Biblioteca Pública de Cary o en el Departamento de Finanzas del Ayuntamiento de Cary.

Finanzas, (919) 469-4050

Reportes de Accidentes

Llame a Registros Policiacos al (919) 469-4021 para obtener una copia de un reporte de accidente.

Reuniones del Consejo Municipal

El Consejo Municipal de Cary comúnmente se reúne en el segundo y cuarto jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Verifique siempre el calendario de la Web del Ayuntamiento para comprobar las fechas actualizadas de las reuniones. Todas las reuniones están abiertas al público. La agenda de las reuniones se publica en el sitio Web del Ayuntamiento para las 5 p.m. del viernes antes de la reunión. El público está invitado a hablar durante la parte de “El Público Opina” de la reunión. Las reuniones regulares son transmitidas en vivo por cable y retransmitidas en Cary TV 11.

Secretario del Ayuntamiento, (919) 469-4011

Riego en Días Alternos

Adoptado en abril del 2000 por el Consejo Municipal de Cary, la Ordenanza de Riego en Días Alternos [Alternate Day Watering Ordinance] es una ley de riego de lugares al aire libre de todo el año para todos los usuarios de servicios público excepto para los relativamente pocos ciudadanos que riegan con fuentes hidráulicas no potables tales como agua saneada, de estanques, lagos, o de pozo. De acuerdo con el programa de riego en días alternos, los

usuarios cuentan con los mismos tres días cada semana para regar sus jardines con sistemas de riego o aspersores:

Direcciones de calles con numeración impar: martes, jueves y sábados

Direcciones con números pares: miércoles, viernes, domingo

Aunque se puede regar manualmente cualquier día de la semana, los lunes no se permite regar con sistemas de riego automático o aspersores. Esto da tiempo al mantenimiento y recuperación del sistema. Los dispositivos manuales permitidos incluyen, pero no se limitan a mangueras y regaderas.

Una excepción de los tres días por semana a la Ordenanza de Riego en Días Alternos está disponible desde el 15 de abril al 15 de agosto para los usuarios que siembran pastos de temporada caliente (Zoysia, Bermuda, San Agustín y Ciempiés) y del 15 de septiembre al 15 de noviembre para usuarios que siembran pastos de temporada fría tal como el fleo. Haga su solicitud para las excepciones en línea en www.townofcary.org o llamando al Departamento de Obras y Servicios Públicos. El programa de riego en días alternos no aplica a ningún tipo de lavado de autos, llenado de piscinas, o lavado a presión. Sin embargo, durante emergencias se pueden agregar restricciones adicionales que limitan el programa de días alternos, según sea necesario.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Semáforos

El Ayuntamiento de Cary mantiene todos los semáforos en el Municipio de Cary, en el Municipio de Morrisville, y una parte de los semáforos en el Municipio de Apex. El sistema incluye cámaras de televisión de circuito cerrado, señales de mensajes dinámicos, preferencia de vehículos de emergencia, detección con radar, y sistemas de detección con video todos conectados a través de una red de fibra óptica de 80+ millas que también se conecta a todas las instalaciones del Ayuntamiento de Cary. Este sistema de señales moderno es mantenido por el Ayuntamiento de Cary las 24 horas del día. Para notificar a Cary sobre un semáforo descompuesto, llame a Obras y Servicios Públicos al (919) 469-4090 durante horas hábiles; después de horas hábiles y en fines de semana y días festivos, llame al (919) 469-4012. Refiérase también a *wink* en la *sección de Información Pública*.

Se pueden hacer solicitudes para la colocación de un nuevo semáforo con Ingenieros de la División de Tráfico en el Departamento de Transporte de NC al (919) 560-6856 o escribiendo a: Division Traffic Engineer, NCDOT, 2612 North Duke Street, Durham, NC 27704. Las solicitudes también pueden presentarse al Departamento de Ingeniería del Ayuntamiento de Cary.

Ingeniería, (919) 469-4030

Señales de tráfico y marcas

Las señales de tráfico y nombres de las calles en las calles del Municipio son mantenidos por Obras y Servicios Públicos. Las señales de tráfico en caminos mantenidos por el estado son atendidas por el Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT). Pósters u otras señalizaciones no pueden ser colocados en ninguna señal o poste mantenido por el Ayuntamiento de Cary o por NCDOT. Refiérase también a *Letreros*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Sensores Pluviales

Se debe instalar un sensor pluvial en todos los sistemas automáticos de riego. Un sensor pluvial es un dispositivo pequeño y económico que se monta en un área de su jardín que recibe una cantidad representativa de precipitación. Se conecta a la línea común de un sistema de riego e interrumpe el ciclo cuando ha caído un mínimo de 1/4 de pulgada de lluvia. Refiérase también a *Riego en Días Alternos y Sistemas de Riego*.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Sertoma Amphitheatre

Localizado en el Bond Park, el Sertoma Amphitheatre acomoda a 300 espectadores para eventos y actuaciones al aire libre realizados a lo largo del año. La instalación también puede ser reservada hasta con seis meses por anticipado. Refiérase también a *Renta de Instalaciones y Quioscos Parques, Recreación y Recursos Culturales*, (919) 469-4061

Servicio de Listas por Correo Electrónico

Refiérase a *Información Pública*

Servicio de Toma de Huellas Digitales

The Town of Cary Police Department Records Division [División de Registros del Departamento de Policía del Ayuntamiento de Cary] ofrece el servicio de toma de huellas digitales cada miércoles en la tarde entre la 1 y 3 p.m. El costo de las huellas digitales es de \$5 hasta por dos tarjetas y de \$10 por tres o más tarjetas. Sírvase llevar sus propias tarjetas para huellas digitales. El organismo que solicite que se le tomen las huellas digitales deberá proporcionarle estas tarjetas. Si no tiene tarjetas, comuníquese al City-County Bureau of Identification (CCBI) [Oficina de Identificación de la Ciudad-Condado] al (919) 856-6300. La policía de Cary no toma las huellas digitales para propósitos de inmigración o naturalización; la toma de huellas digitales para estos propósitos está disponible a través de CCBI al (919) 856-6300, o de algún otro organismo certificado de inmigración.

Policía, 469-4322

Servicios de Transporte

Los servicios de Planificación de Transporte para bicicletas, calzadas, peatones y tránsito son dirigidos por el Departamento de Planificación, y el diseño de los proyectos de transporte del Municipio es realizado por el personal de Ingeniería del Ayuntamiento. El servicio de autobuses también es proporcionado por el Ayuntamiento. Para otras necesidades de tránsito, Triangle Transit Authority (TTA) [Autoridad de Tránsito del Triangle] proporciona servicio de autobuses de viajero abonado al centro de Raleigh y al Research Triangle Park. Refiérase también a *C-Tran*.

Planificación, (919) 469-4082; TTA, (919) 549-9999

Servicios Públicos

Para iniciar o terminar el servicio de agua potable, alcantarillado y basura o para preguntas sobre un estado de cuenta mensual, llame al (919) 469-4050. Para abrir una cuenta, el Ayuntamiento puede requerir un depósito. Para problemas con el agua potable o sistema de alcantarillado, llame al (919) 469-4090.

Finanzas, (919) 469-4050

Sistemas de Riego

El programa de conservación del agua del ayuntamiento ofrece talleres y personal del campo cada verano para ayudar a los usuarios a mantener y calibrar sus sistemas de riego. Todos los sistemas nuevos deben contar con un medidor de riego aparte y todos los sistemas nuevos de riego comerciales y residenciales deben cumplir con los criterios de diseño específicos antes de ser instalados. Los permisos para instalar un sistema de riego pueden obtenerse en el Departamento de Inspecciones y Permisos. Refiérase también *Sensores Pluviales, Riego en Días Alternos* y *Ordenanza de Desperdicio del Agua*.

Ordenanzas, Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Sitio Web

Refiérase a *Información Pública*

Sk8-Cary

Sk8-Cary es un parque de patinaje de 12,000 pies cuadrados localizado en el Robert V. Godbold Park en 2050 NW Maynard Road. Si anda en patineta o monopatín, en línea o BMX, Sk8-Cary es una visita que no se debe perder. SK8-Cary cuenta con una tienda profesional completamente surtida y área de concesiones y ofrece lesiones privadas y en grupo. Llame al (919) 380-2970 para solicitar un programa actualizado o visite www.townofcary.org.

Sk8-Cary, (919) 380-2970; Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Stevens Nature Center en Hemlock Bluffs Nature Preserve

Refiérase a *Hemlock Bluffs Nature Preserve*

Tarifas del Agua

Refiérase a *Tarifa por Servicios Públicos*

Tarifas por Servicios Públicos

Como parte de su esfuerzo por conservar el agua, el Ayuntamiento de Cary cobra a los usuarios por agua potable y aparte por el uso de riego medido de acuerdo con una estructura de tarifa escalonada. El precio del agua se incrementa con cada escalón, proporcionando un incentivo para usar este recurso natural limitado de manera inteligente. Los cobros de alcantarillado se facturan a una tarifa uniforme sin importar el uso y se basan en el uso de agua potable. Los cobros base también aplican a cada servicio. Las tarifas son revisadas de manera rutinaria a través de un proceso presupuestario anual y comúnmente son ajustadas al comienzo del año fiscal de Cary, el 1 de julio. Los usuarios en Morrisville pagan tarifas diferentes a las de los usuarios en Cary. Las tarifas actuales se muestran en el sitio Web de Cary en www.townofcary.org. Refiérase a *Recibos por Servicios Públicos*

Finanzas, (919) 469-4050

Topes

Se pueden instalar topes en las calles residenciales mantenidas por el Ayuntamiento en donde los vehículos que corren a alta velocidad sean una preocupación importante y no sea factible que la policía esté aplicando la ley de manera constante. Antes de que se realice cualquier instalación, el personal debe determinar que el proyecto cumpla con los criterios de calificación, y debe ser aprobado por el Consejo Municipal.

Ingeniería, (919) 469-4030

Trabajos

El Ayuntamiento de Cary recluta a candidatos para emplearlos en una amplia variedad de puestos. La información sobre las oportunidades actuales de trabajo pueden obtenerse en el Departamento de Recursos Humanos, en el sitio Web del Ayuntamiento, o llamando al Código 283 de la Alcaldía habilitado las 24 horas. Las solicitudes pueden entregarse en persona en el Departamento de Recursos Humanos en el campus del Ayuntamiento de Cary durante horas hábiles regulares o enviarlas por correo a Human Resources Department, PO Box 8005, Cary, NC 27512. El Ayuntamiento no acepta currículos a modo de solicitud ni acepta solicitudes enviadas por fax. Debido al gran número de solicitudes que recibe el Ayuntamiento para las oportunidades de trabajo publicadas, los individuos no serán notificados con respecto al estado de su solicitud en particular a menos que sean contactados para una entrevista. El estado del reclutamiento puede obtenerse en el sitio Web del Ayuntamiento bajo "Employment/Job Openings/Job Status" [Empleo/Oportunidades de Trabajo/Estado del Trabajo], o llamando a la Alcaldía al número habilitado las 24 horas y seleccionar el mensaje 284.

Recursos Humanos, (919) 469-4070

Alcaldía con número telefónico habilitado las 24 horas, (919) 319-4500

Tránsito

Refiérase a *C-Tran*

TV

Refiérase a *Información Pública*

Ubicaciones de los Parques

Annie L. Jones Park
1414 Tarbert Drive

Cary Dog Park
2050 NW Maynard Road

Cary Tennis Park
2727 Louis Stephens Drive

Davis Drive Park
1610 Davis Drive

Dorothy Park
720 Griffis Street

Fred G. Bond Metro Park
801 High House Road

Green Hope Elementary School Park
2750 Louis Stephens Drive

Harold D. Ritter Park
301 West Lochmere Drive

Heater Park
400 South West Street

Hemlock Bluffs Nature Preserve
2616 Kildaire Farm Road

Kids Together Park
111 Thurston Drive

Lexie Lane Park
301 North Dixon Street

Lions Park
815 Tanglewood Drive

MacDonald Woods Park
1601 Seabrook Avenue

Middle Creek Park
151 Middle Creek Park Avenue

Robert V. Godbold Park
2050 NW Maynard Road

Rose Street Park
110 Rose Street

R. S. Dunham Park
519 Walnut Street

SAS Soccer Park
201 Soccer Park Drive

Sears Farm Road Park
5077 Sears Farm Road

SK8-Cary
2050 NW Maynard Road

Thomas Brooks Park
111 Brooks Park Avenue

Urban Park
414 East Chatham Street

White Oak Park
1216 Jenks Carpenter Road

Parques, Recreación y Recursos Culturales, (919) 469-4061

Uso del Alcantarillado

Refiérase a *Pre-tratamiento de Aguas Residuales*

Válvula de Aguas Negras

Para proteger su propiedad, el Código de Edificación de Carolina del Norte requiere que se instale una válvula de aguas negras si las instalaciones de plomería se encuentran abajo de la parte superior del primer registro de aguas arriba en la calle. Una válvula de aguas negras que opere adecuadamente permite que el flujo vaya solamente en una dirección, evitando con esto que el agua residual entre en su inmueble durante el mantenimiento regular del sistema de alcantarillado o por retenciones inadvertidas del sistema de alcantarillado. Para saber si tiene o necesita una válvula de aguas negras, verifique sus planos de plomería o consulte a su constructor o plomero profesional. Si el agua del alcantarillado se regresa a su casa, los costos de limpieza y daños de reparación pueden ser altos y no se puede responsabilizar a los municipios por daños cuando el dueño de la propiedad no haya instalado una válvula de aguas negras.

Inspecciones y Permisos, (919) 469-4340

Vendedores

¿Está interesado en vender bienes o servicios al Ayuntamiento? Para más detalles, comuníquese a Compras al (919) 469-4105.

Ventas de agua en volumen/ Acceso a la toma de agua para incendios

Obras y Servicios Públicos proporcionará a los ciudadanos y contratistas medidores de agua en volumen que se unen a las tomas de agua para incendios. El equipo de las tomas de agua para incendios puede usarse para llenar piscinas, limpiar calles, controlar el polvo en los caminos, para eventos especiales o para suministrar agua a los sitios en construcción. Los usuarios de primera vez de agua en volumen deben establecer una cuenta de crédito con el Ayuntamiento de Cary llamando al Departamento de Finanzas al (919) 319-4552. Las transacciones de agua en volumen se realizan entre semana de 8 a.m. a 5 p.m. Para programar una recogida o la instalación del medidor de agua en volumen, llame a Obras y Servicios Públicos con 24 horas antes.

Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090

Vías de paso

Una vía de paso es un interés legal en una propiedad para un propósito específico, tal como el dar a una compañía acceso para que corra una línea telefónica subterránea. Las vías de paso de los servicios públicos que están dedicadas al Municipio de Cary cubren las líneas de agua potable y/o alcantarillado sanitario y son típicamente de 20 pies de ancho. Después de que se otorga la vía de paso, el dueño de la propiedad sigue manteniendo la vía de paso al igual que el resto del jardín. Aunque los recubrimientos de los suelos o los pastos están permitidos dentro de una vía de paso, no se deberán colocar árboles o arbustos dentro de una vía de paso de servicios públicos debido a la necesidad de que el personal de mantenimiento de servicios públicos tenga acceso a la zona y para ayudar a prevenir daño a las líneas de servicios públicos causado por raíces de los árboles y arbustos. Las bardas y las mejoras ornamentales instaladas dentro de la vía de paso están sujetas a alteración o daño durante el uso de la vía de paso por el Ayuntamiento y pueden ser retiradas si el Ayuntamiento necesita tener acceso para realizar mantenimiento o reparación de líneas de servicios públicos. Refiérase a *Despeje y Siega de Vías de Paso para Servicios Públicos* *Obras y Servicios Públicos, (919) 469-4090*

Vigilancia de la Comunidad

Ayude a mantener a Cary segura participando en una rama local de la Vigilancia Comunitaria nacional, la cual facilita a los vecindarios a trabajar juntos para reducir el crimen. La Cary Community Watch Association

(Asociación de Vigilancia Comunitaria de Cary) actúa como los “ojos y oídos” de la policía reportando actividades sospechosas.

Policía, (919) 469-4324

Viviendas Económicas

El Plan de Viviendas Económicas, adoptado por el Consejo Municipal el 11 de mayo del 2000, es un capítulo en el Plan Global del Ayuntamiento que proporciona una guía a largo plazo para futuras decisiones de desarrollo y uso del suelo. El plan incluye estrategias e iniciativas para lograr una mayor proporción de viviendas económicas a empleados del Ayuntamiento tales como oficiales de la policía, bomberos, así como maestros, trabajadores de servicios y otros que buscan casas económicas en Cary. Refiérase también a *Recursos para Viviendas*.

Planificación, (919) 469-4082

Zona de Inundaciones

El Federal Emergency Management Agency (FEMA) [Organismo para el Manejo de Emergencias Federal] determina la zona de inundaciones para áreas de mayor riesgo para designar las áreas en la que se requiere un seguro contra inundaciones.

Ingeniería, (919) 469-4030

DIRECTORIO TELEFÓNICO DEL AYUNTAMIENTO DE CARY

EMERGENCIAS	911
Emergencias Agua/Alcantarillado	469-4090
Policía/Bomberos/Emergencias EMS	911
DISCAPACIDAD AUDITIVA/TDD	911
Noches fines de semana días festivos	469-4012
Servicio de información automatizada de la Alcaldía habilitado las 24 horas ...	319-4500
TDD.....	319-4504

Todos los códigos del área son 919

¡Aplauso! Cary Youth Theatre.....	469-4061
Aceras	469-4030
Administración del Agua Pluvial	469-4076
Alcalde (Oficina del Secretario del Ayuntamiento)	469-4011
Anexiones	460-4936
Animales, muertos	469-4090
Aplicación del Código de División de Zonas.....	462-3885
Bomberos (Emergencia)	911
Bomberos (No emergencia).....	469-4056
Bond Park	469-4100
Bond Park Community Center	462-3970
Campamentos, Día/Verano	462-3970
Cary TV 11	462-3859
Código de Vivienda	469-4376
Community Center (Bond Park)	462-3970
Community Center (Herbert C. Young)	460-4965
Community Center (Middle Creek)	771-1295
Compras	469-4105
Congestionamiento de Tráfico (Policía)	469-4012
Consejo Municipal	469-4011
Consejos/Comisiones	469-4011
Conservación del Agua	469-4090
Contabilidad	469-4380
Control Animal	319-4517
C-Tran	
Información.....	462-2080
Reservaciones	481-2020
Director del Ayuntamiento.....	469-4007
Diseño de Tráfico (Ingeniería).....	469-4030
División de Zonas	469-4082
Dog Park	469-4064

Drenaje, Propiedad Pública/Privada	469-4347
Emergencia Agua Potable/Alcantarillado	469-4090
(Noches, Fines de Semana, Días Festivos)	469-4012
EMS (Emergencia).....	911
EMS (No emergencia)	380-6909
Erosión del Suelo	469-4347
Estándares Mínimos de Vivienda	469-4376
Eventos, Actuales	319-4500 X572
Eventos, Especiales	319-4500 X570
Finanzas	469-4380
Funcionario de Información Pública.....	460-4951
Hemlock Bluffs/Stevens Nature Center	387-5980
Ingeniería	469-4030
Inspecciones - Construcción/Edificación/Electricidad/Plomería/ Mecánicas	462-3800
Inspecciones de Plomería	462-3800
Inspecciones Eléctricas	462-3800
Inspecciones Mecánicas.....	462-3800
Inspecciones para construcción de inmuebles	462-3800
Inspecciones y Permisos	469-4340
Instalación de Letreros en las Calles.....	469-4090
Instalación de Luz en las Calles	469-4030
Inundaciones, calle	469-4090
Inundaciones, propiedad privada.....	469-4030
Jordan Hall Arts Center	469-4069
Licencia, Negocios (Licencia Privilegiada)	460-4952
Licencia, Placas/Licencia de Animales	469-4052
Licencias para negocios (Licencias Privilegiadas).....	460-4952
Mesa de Oradores.....	469-4007
Miembros del Consejo	469-4011
Obras y Servicios Públicos	469-4090
Oportunidades de Trabajo	319-4500
Ordenanza de Ruido.....	469-4016
Page-Walker Arts and History Center.....	460-4963
Parques, Recreación y Recursos Culturales	469-4061
Permisos de Calificación	469-4347
Permisos, Clasificación	469-4347
Permisos, Construcción/Edificación/Caminos de Entrada	469-4340
Placas/licencia de animales	469-4052
Planificación de Calles.....	469-4030
Planificación y División de Zonas	469-4082
Planos del Sitio/Subdivisión	319-4583
Planta de Tratamiento de Agua (Cary/Apex)	362-5502

Policía	469-4012
Acreditación	462-3813
Comandante de Guardia.....	469-4016
Comandante de Investigaciones y Servicios Familiares	469-4017
Comunicaciones	469-4012
Control Animal	319-4517
Emergencias	911
Estándares Profesionales y Reclutamiento	460-4922
Investigaciones	319-4523
Línea de Quejas por Furia en la Carretera	319-4521
Oficina del Presidente/Administración	469-4022
Registros/Reportes	469-4021
Servicios Comunitarios	469-4324
Servicios Familiares	462-2002
Presupuesto	462-3911
Programas Artísticos	469-4069
Programas de Reciclaje	469-4090
Programas Deportivos	469-4062
Línea de cancelación	319-4500 X505
Recibos de Servicios Públicos.....	469-4050
Recolección de Basura/Hojas	469-4090
Recolección de Basura/Reciclaje/Hojas	469-4090
Programa de Días Festivos	319-4500 X308
Recolección de Hojas.....	469-4090
Recuperación del Agua (Planta Norte)	677-0850
Recuperación del Agua (Planta Sur).....	779-0697
Recursos Humanos.....	469-4070
Regulaciones y Permisos de Letreros	469-4082
Revisión de Desarrollo	319-4583
SafeLight Cary	388-9129
SAS Soccer Park	858-0464
Secretario del Ayuntamiento	469-4011
Semáforos - Descompuestos	469-4090
Semáforos - Sincronización.....	469-4030
Semáforos - Solicitud de nuevos semáforos.....	469-4030
Senior Center	469-4081
Servicios de Agua Potable/Alcantarillado/Desechos Sólidos -	
Facturación, Cuentas Nuevas.....	469-4050
Servicios de Tecnología	462-3925
Servicios Públicos	469-4090
Sitio Web.....	462-3908
SK8-Cary	380-2970
Teatro (¡Aplauso! Cary Youth Theatre)	469-4061

Tennis Park	462-2061
Vecindarios Saludables	469-4006
Vehículos abandonados/calle	469-4012
Vehículos abandonados/propiedad privada.....	469-4082
Vehículos destartalados (Aplicación del Código de División de Zonas)	462-3885

OTROS NÚMEROS TELEFÓNICOS DE UTILIDAD

Todos los códigos del área son 919 a menos que se indique lo contrario

Absentee Ballots (Consejo Electoral de Chatham County).....	545-8500
Absentee Ballots (Consejo Electoral de Wake County)	856-6240
Abuso de Menores y Negligencia.....	(800) 859-0829
Actas, Registro de	856-5460
Administración Ambiental (Aire)	733-3340
Administración de Seguridad Social.....	(800) 772-1213
Oficina Local	790-2782
Adopta una Carretera (NCDOT).....	715-3188
AMTRAK.....	(800) 872-7245
Taquilla Local	833-7594
Anfiteatro (refiérase a Koka Booth Amphitheatre en Regency Park)	
Aplicación de Apoyo Infantil (Servicios Humanos de Wake County)	856-6630
Aplicación de Apoyo Infantil (Servicios Sociales de CN)	420-7979
Aplicación de las Leyes de Migración y Aduanas.....	678-8807
Asesor de Impuestos (Wake County)	856-5400
Automóviles	
Licencia de Conducir (Cary Depot Office).....	468-0319
Placas/Títulos	469-1444
Ayuda Legal	828-4647
Bachilleratos	
Apex	387-2208
Athens Drive.....	233-4050
Cary	460-3549
9th Grade Center	388-5161
Green Hope.....	380-3700
Middle Creek	773-3838
Panther Creek	463-8656
Beneficios para desempleados (Employment Security Commission)	469-1406
Better Business Bureau	872-9240
Biblioteca de Cary	460-3350
Bibliotecas	
Cary – Academy Street	460-3350
Apex – Eva H. Perry (Regional)	387-2100
West Regional	463-8500
Brigada de Rescate (Cary EMS).....	380-6909
Emergencias	911
Cable TV (Time Warner Cable)	595-4892

Calles	
Departamento de Transporte de NC	733-3109
Mal funcionamiento de Semáforos	477-2914
Apagones de las Luces de las Calles/Mal funcionamiento (Progress Energy).....	508-5400
Mal funcionamiento de Semáforos (Municipio de Cary)	469-4090
Cámara de Comercio de Cary	467-1016
Cámara de Comercio	467-1016
Cary Jaycees (Desfile Navideño)	406-6200
Certificados de Nacimiento/Defunción (NC - Registros Demográficos)	733-3526
Certificados de Nacimiento/Defunción (NC - Registros Demográficos)	733-3526
Comisión de Seguridad del Empleo (Beneficios para desempleados)	469-1406
Consejo electoral (Chatham County)	545-8500
Consejo electoral (Wake County)	856-6240
Crimestoppers	226-CRIM(E) (226-2746)
Cruz Roja Americana.....	231-1602
Cruz Roja	231-1602
Departamento de Salud (Wake County)	250-4516
Departamento de Servicios Ambientales de Wake County	856-7400
Departamento de Transporte de NC	733-3109
Adopta una Carretera	715-3188
Señales en Carreteras (Departamento de Servicios de Tráfico)	477-2914
Departamento del Sheriff (Wake County)	856-6900
Desfile Navideño (Cary Jaycees)	406-6200
Día de Bandas de Cary	460-3572
Disputas Propietario/Arrendatario (Ministro de Justicia)	716-6000
División de Vehículos de Motor (DMV - Division of Motor Vehicles)	
Licencia para Conducir	468-0319
Placas/Títulos	469-1444
Elecciones	
Consejo Electoral de Wake County	856-6240
Consejo Electoral de Chatham County	545-8500
EMS (no emergencias).....	380-6909
Emergencias	911
Escuelas	
Wake County Public School System.....	850-1600
Asignación de Escuela Base	850-1921
Transferencia de Estudiantes/Solicitud para Escuelas Imán	850-1921
Transporte	856-8050
Escuelas Primarias	
Adams	460-3431
Apex	387-2150
Baucom	387-2168

Briarcliff	460-3443
Cary	460-3455
Cedar Fork	388-5240
Davis Drive.....	387-2130
Dillard Drive.....	233-4200
Farmington Woods	460-3469
Green Hope.....	388-5270
Highcroft	460-3527
Kingswood	460-3481
Middle Creek	773-9555
Morrisville.....	460-3400
Northwoods.....	460-3491
Oak Grove.....	387-4490
Olive Chapel	387-4440
Penny Road.....	387-2136
Reedy Creek	380-3660
Salem.....	363-2865
Swift Creek	233-4320
Turner Creek	363-1391
Weatherstone.....	380-6988
West Lake	662-2300
Yates Mill	233-4244
Escuelas Secundarias	
Apex	387-2181
Davis Drive.....	387-3033
Dillard Drive.....	233-4228
Lufkin	387-4465
Reedy Creek	460-3504
Salem.....	363-1870
West Cary	460-3528
West Lake	662-2900
Farmers Market (Cary)	772-4906
Fiscal del Distrito (Wake County).....	755-4117
Habitat for Humanity of Wake County.....	833-1999
HopeLine	231-4525
Hospital - Rex Healthcare	784-3100
Hospital -WakeMed Cary	350-2300
Impuestos sobre la Propiedad (Wake County Revenue Department).....	856-5400
Impuestos, Estado	
NC Department of Revenue – Información	(877) 252-3052
NC Department of Revenue – Preguntas sobre Reembolso	(877) 252-4052
Impuestos, Federales	
Internal Revenue Service — Información y Asistencia	(800) 829-1040
Internal Revenue Service – Formularios.....	(800) 829-3676

Información/Registro del Votante	
Consejo Electoral de Wake County	856-6240
Consejo Electoral de Chatham County	545-8500
Jaycees, Cary (Desfile Navideño)	406-6200
Koka Booth Amphitheatre en Regency Park	462-2025
Legislatura.....	733-4111
Licencias	
Licencias de Conducir (Cary Train Depot)	468-0319
Licencias de Conducir (Raleigh)	715-7000
Licencias de Matrimonio (Registro de la Propiedad).....	856-5460
Línea de Información de Servicios Sociales	
(Wake County Human Services)	212-7000
Magistrado	
Civil (Wake County Courthouse)	755-4123
Criminal (Wake County Courthouse)	755-4122
Pequeños Reclamos (Wake County Courthouse).....	755-4159
Ministro de Justicia	716-6400
Derechos de los Ciudadanos	716-6780
Protección al Usuario	716-6000
NC One Call (Servicio de Localización de Servicios Públicos).....	(800) 632-4949
NC Transporte, Departamento de	733-3109
North Carolina State Government	
Operadora para Información	733-1110
Certificados de Nacimiento y Defunción	733-3526
Protección al Consumidor/Antimonopolio	716-6000
Información del Secretario para los Tribunales de Wake County	755-4105
Ayuda Ciudadana	733-2391
Información sobre Licencias para Negocios de NC.....	715-2864
Oficina de Correos	(800) 275-8777
Olimpiadas Especiales de Carolina del Norte	719-7662
Pasaportes	832-3479
Permisos de Trabajo (Wake County Human Services Department)	212-7655
Policía de Caminos.....	733-3861
Programas para Personas de la Tercera Edad (Recursos para Personas de la Tercera Edad – Wake County)	
de la Tercera Edad – Wake County)	872-7933
Progress Energy	508-5400
Reporte de apagones	(800) 419-6356
Propiedad, escrituras/verificar propiedad (Wake County Register	856-5460
Protectora de Animales (SPCA de Wake County)	772-3203
Quejas de Cable TV (Oficina del Ministro de Justicia de CN).....	716-6400
Recurso y Referencia para el Cuidado Infantil de Wake County	420-7979
Recursos para Personas de la Tercera Edad (Wake County).....	872-7933
RedFlex Traffic Systems	(877) 847-2338
Registro de la Propiedad (Wake County)	856-5460

Relleno Sanitario, Wake County	
Relleno Sanitario de North Wake e Instalación para la Eliminación de Desecho Peligroso Doméstico	870-4345
South Wake Solid Waste Management Facility (Apex).....	387-2126
SafeLight Cary	388-9129
Secretario, Tribunal Superior.....	755-4105
Seguros, Departamento de NC (Servicios al Usuario)	733-2032
Semáforos	
Solicitud de nuevos semáforos	477-2914
Reporte de mal funcionamiento (Municipio de Cary)	469-4090
Servicio de Autobuses	
Capital Area Transit (Raleigh).....	828-7228
Triangle Transit Authority	549-9999
Compartiendo viajes.....	549-9999
Servicio de Localización de Servicios Públicos (NC One Call).....	(800) 632-4949
Servicios de Protección Infantil (Servicios de Salud y Humanos de CN)	733-4622
Servicios Públicos	
BellSouth (Teléfono)	(888) 757-6500
Reparación.....	611
Progress Energy (Electricidad)	508-5400
Public Service Company of NC (Gas Natural)	
Servicio al Usuario las 24 horas.....	(877) 776-2427
Time Warner Cable	595-4892
Total Life Center (Bond Park).....	460-9008
Transporte Público (Triangle Transit Authority)	549-9999
Trenes (AMTRAK -320 Cabarrus St, Raleigh)	833-7594
Trenes (AMTRAK, Reservaciones e Información)	(800) 872-7245
Triangle Transit Authority	549-9999
Triangle United Way	460-8687
Triangle United Way — Información y Servicios para Referencia ..	(800) 831-1754
Tribunal para Pequeños Reclamos (Wake County Courthouse)	755-4159
U.S. Postal Service.....	(800) 275-8777
United Way	460-8687
Wake County Human Services - Información y Referencia	212-7000
Wake County Public School System (refiérase también a Escuelas)	850-1600
Asignación de Escuela Base	850-1921
Transferencia de Estudiantes/Solicitud para Escuelas Imán	850-1921
Transporte	856-8050
Wake Memorial Park	465-0888
Western Wake Medical Center	233-2300
YMCA (Cary Family YMCA)	469-9622

NOTAS

NOTAS

TECNOLOGÍA

La Ciudad de la Tecnología de Carolina del Norte

El noventa y cuatro por ciento de los ciudadanos de Cary tienen acceso al Internet en casa o en el trabajo - cerca del doble del promedio nacional. El empleador más importante del Municipio es SAS Institute, Inc., el más grande productor de software de posesión privada en el mundo. El sitio Web del Ayuntamiento de Cary, townofcary.org, tiene más de 55,000 archivos. Conectado por más de 80 millas de fibra óptica, Cary cuenta con el programa de monitoreo y sincronización de semáforos más avanzado en la región.

Sitio Web premiado del gobierno del Ayuntamiento

Townofcary.org ha recibido dos premios Golden Web de la International Association of Web Masters and Designers [Asociación Internacional de Diseñadores y Maestros de la Web].

SALUD Y SEGURIDAD

La Ciudad más segura en el Sur

Cary ha estado dentro de las 10 ciudades grandes más seguras en los EE.UU. durante los ocho años en que ha sido clasificada.

Proactiva en protección contra incendios

El Cary Fire Department [Departamento de Bomberos de Cary] llegó a ser el segundo departamento en Carolina del Norte en ganar la acreditación nacional.

Progresista en aplicación de la ley

El Cary Police Department [Departamento de Policía de Cary] llegó a ser acreditado nacionalmente en 1992 por demostrar voluntariamente el apego a los estándares profesionales. Es uno de los cuatro departamentos de policía acreditados en el Triangle.

Líder a nivel estatal en atención médica de emergencia

Cary Emergency Medical Services [Servicios Médicos de Emergencia de Cary] fue el primer organismo en el estado de tener un servicio de ambulancia certificado de manera federal.

HISTORIA

Donde la historia y la herencia se llenan de vida

El Page-Walker Arts and History Center está localizado en el edificio más antiguo y más histórico de Cary. Construido por el fundador de la Ciudad, Frank Page, como hotel para los viajeros de ferrocarril, Page-Walker es uno de los mejores ejemplos de Wake County de la arquitectura del Segundo Imperio que fue popular en 1868 cuando se construyó el hotel. También es el hogar del museo Cary Heritage Museum.

Una “amiga de Gran Bretaña en su más grande necesidad”

Walter Hines Page, hijo de Allison Francis Page, fue un editor y proponente de la educación pública. También fue embajador para Gran Bretaña de 1913 a 1918 y fue honrado con una lápida en la Abadía de Westminster por abogar para que los Estados Unidos se pusieran del lado de Gran Bretaña y sus aliados durante la Primera Guerra Mundial.

Comprometido con la preservación histórica

Cary tiene la fortuna de tener tres National Register Historic Districts (Distritos Históricos de Registro Nacional) que reconocen el pasado y proporcionan incentivos para la preservación. Esos distritos son el Cary Historic District alrededor de Academy Street y Harrison Avenue en el centro de Cary y el Carpenter y Green

Level Historic Districts en el oeste de Cary que reconoce las comunidades agrícolas del último siglo. Además, hay dos entradas individuales en el National Register of Historic Places (Registro Nacional de Lugares Históricos): el Page-Walker Hotel (ahora el Page-Walker Arts and History Center) y el campus de la Alcaldía y la casa Nancy Jones House en Chapel Hill Road.

EDUCACIÓN

Cediendo terreno en educación pública

El primer bachillerato en Carolina del Norte estaba en el campus de lo que ahora es Cary Elementary School.

Un sistema de escuelas públicas con audacia y visión

El Wake County Public School System [Sistema de Escuelas Públicas de Wake County] está preparado para dirigir la nación al estrechar la brecha de logro y alcanzar de manera sobresaliente metas académicas altas para todos.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Canalizando la forma de reducir lo que tiramos

El programa de reciclaje por computadora de Cary en la orilla de la acera fue el primero en el estado.

Protección de la calidad del agua controlando el escurrimiento del agua pluvial

El N.C. Sedimentation Control Commission [Comisión de Control de Sedimentación de CN] otorgó a Cary su Premio de Control de Erosión y Sedimentación].

Manteniendo a Cary Verde

En el 2006, la Ciudad recibió su vigésimo tercer premio Tree City USA, demostrando su compromiso a largo plazo con los bosques urbanos. Cary fue una de las primeras ciudades en el estado en obtener un proyecto de ley de protección a los árboles a través de la N.C. General Assembly [Asamblea General de CN].

Conservando nuestros recursos naturales

Cary fue la primera en el estado en ahorrar agua potable al recuperar agua residual tratada para riego.

Donde la cuidadosa planificación preserva la alta calidad de vida

La Ciudad ha recibido el Premio a la Planificación Sobresaliente de la sección N.C. de la American Planning Association [Asociación de Planificación Americana] por su Plan de Recursos Históricos y Espacios Abiertos.

Poniendo el freno al tráfico que para y arranca

Cary es el municipio más grande del estado en financiar completamente su sistema de semáforos, reduciendo la contaminación del aire causada por las frecuentes paradas y demoras. El sistema incluye cámaras de circuito cerrado en intersecciones clave, permitiendo a la Ciudad cambiar el tiempo de los semáforos y mantener el tráfico moviéndose tranquilamente.

Obtenga copias adicionales de la Guía de Servicios para el Ciudadano imprimiéndolas de nuestro sitio Web, www.townofcary.org.



CIUDAD *de* CARY

GUÍA DE SERVICIOS PARA EL CIUDADANO

Town of Cary
PO Box 8005
Cary, NC 27512-8005

PRSR STD
US POSTAGE
PAID
CARY, NC
PERMIT NO. #1